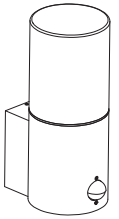
**PL** Kinkiet / **EN** Sconce / **DE** Wandleuchte / **RU** Настенный светильник / **CS** Nástěnné svítidlo / **SK** Nástenné svietidlo / **HU** Fali kar / **HR** Zidna svjetiljka / **FR** Applique / **ES** Aplique / **IT** Lampada a mauro / **RO** Aplică / **LT** Sieninis šviestuvas / Sienas gaismeklis / **ET** Aplique / **PT** Aplique / **BE** Кінкет / **UK** Бра / **BG** Аплик / **SL** Svetilka Sconce / **BS** Svijećnjak / **SRP** Zidni svijećnjak / **SR** Zidni svećnjak / **MK** Светилка за ѕид / **MO** Aplică / **AM** Որմնալամպ / **AZ** Asma lampa / **KA** ბრა / **KK** Шырағдан / **KY** Шамдал / **TG** Бра (чароғи деворӣ) / **TK** Daýanç / **UZ** Qandil

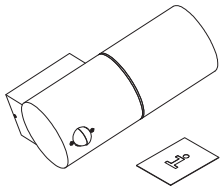


PIR

| | | |
|---|---|---|
| OS-MED0AUP-30 | max 15 W | 720 g |

220-240 V 50-60 Hz · E27 · MAX 15 W · IP44 · IK 06 · inside outside · -20°C +35°C · ALUMINIUM PC

**PL** Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Склад камплекта / **UK** Склад набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **MK** Sostavot na setot / **MO** Setul include / **AM** Հավաքածուի կազմը / **AZ** Bu dəst aşağıdakılardan ibarətdir: / **KA** ეს ნაკრები შედგება / **KK** Қоралтағы жиынтық құрамы / **KY** Топтомдун курамы / **TG** Маҷмуи мазкур аз инҳо иборат аст / **TK** Bu toplum öz içine alýar / **UZ** Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



**PL** Akcesoria / **EN** Accessories / **DE** Zubehör / **RU** Аксессуары / **CS** Příslušenství / SK Príslušenstvo / **HU** Tartozékok / **HR** Pribor / **FR** Accessoires / **ES** Accesorios / IT Accessori / **RO** Accesorii / **LT** Priedai / **LV** Piederumi / **ET** Lisandid / **PT** Acessórios / BE Аксэсуары / UK Аксесуари / **BG** Аксесоари / **SL** Dodatki / **BS** Pribor / **SRP** Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / **MO** Accesorii / **AM** Պարագաներ / **AZ** Aksesuarlar; / **KA** აქსესუარები / **KK** Қосалқы жабдықтар / **KY** Шаймандар / **TG** Лавозимот / **TK** Goşmaça enjamlar / **UZ** Aksessuarlar

MAX 15 W

**PL** Ograniczenia montażowe / **EN** Notes for installation / **DE** Einschränkungen bei der Montage / **RU** Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia / **HU** Beszereléssel kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **RO** Restricții de montaj / **LT** Surinkimo apribojimai / **LV** Uzstādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigalduspiirangud / **PT** Restrições de montagem / **BE** Абмежаванні па зборцы / **UK** Обмеження під час монтажу / **BG** Инсталационни ограничения / **SL** Montažne omejitve / **BS** Ograničenja montaže / **SRP** Ograničenja montaže / **SR** Ograničenja montaže / **MK** Ограничувања за монтажа / **MO** Restricții de montaj / **AM** Մոնտաժման սահմանափակումներ / **AZ** Quraşdırma qeydləri; / **KA** შენიშვნები დამონტაჟებისთვის / **KK** Орнатуға қатысты шектеулер / **KY** Монтаждоо чектөөлөрү / **TG** Шарҳҳо барои насб / **TK** Gurnamak üçin bellikler / **UZ** O'rnatishga oid eslatmalar

**PL** Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu:
**EN** Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation.
**DE** Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbauortes zu achten:
**RU** Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа:
**CS** Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže:
**SK** Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže:
**HU** Tekintettel az érzékelő működési elvére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására:
**HR** Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže:
**FR** En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage :
**ES** Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje:
**IT** Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto:
**RO** Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj:
**LT** Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą:
**LV** Ņemot vērā sensora darbības principu, pievērsiet uzmanību pareizai uzstādīšanas vietas izvēlei:
**ET** Seoses anduri tööpõhimõttega tuleb tähelepanu pöörata paigaldamise õige koha valikule:
**PT** Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem:
**BE** З-за прынцыпу працы датчыка варта звярнуць увагу на тое, каб выбраць адпаведнае месца зборкі:
**UK** З огляду на принцип роботи датчика, необхідно звернути увагу на вибір відповідного місця для монтажу:
**BG** С оглед принципа на действие на датчика е необходимо да се обърне внимание на правилния избор на мястото на инсталиране:
**SL** Glede na princip delovanja senzorja je treba paziti na pravilni izbor mesta montaže:
**BS** Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:
**SRP** Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:
**SR** Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže:
**MK** Како резултат на принципот на работа на сензорот, потребно е да се обрне внимание на правилен избор на местото на неговата монтажа:
**MO** Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj
**AM** Ելնելով սենսորի շահագործման սկզբունքից, պետք է ուշադրություն դարձնել տեղադրման վայրի ճիշտ ընտրությանը
**AZ** Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsinin seçildiyinə əmin olun.
**KA** დარწმუნდით, რომ შერჩეულია შესაფერისი სამონტაჟო წერტილი სენსორის მუშაობის პრინციპის გათვალისწინებით.
**KK** Сенсордың жұмыс принципіне сүйене отырып, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек
**KY** Билдиргичтин иштөө принцибинин негизинде, орнотуу жерин туура тандоого көңүл бүрүү керек
**TG** Боварӣ ҳосил кунед, ки нуқтаи мувофиқи насб пас аз баррасии принсипи фаъолияти сенсор интихоб шудааст.
**TK** Datçigiň işleýiş ýörelgesi göz öňünde tutulanyndan soň, oňa laýyk gurnama nokadynyň saýlanandygyna göz ýetiriň.
**UZ** Datchikning ishlash tamoyilini hisobga olgan holda mos o'rnatish nuqtasi tanlanganligiga ishonch hosil qiling.:

- **PL** - prędkość wykrywanego ruchu: / **EN** - Speed of movement to be detected / **DE** - Geschwindigkeit der erfassten Bewegung: / **RU** - скорость обнаруживаемого движения: / **CS** - rychlost detekovaného pohybu: / **SK** - rýchlosť detegovania pohybu: / **HU** - érzékelt mozgás sebessége: / **HR** - brzina otkrivenog pokreta: / **FR** - vitesse du mouvement détecté: / **ES** - velocidad del movimiento detectado: / **IT** - velocità del movimento rilevato: / **RO** - viteza mișcării detectate: / **LT** - aptinkamo judesio greitis: / **LV** - konstatētās kustības ātrums: / **ET** - tuvastatava liikumise kiirus: / **PT** - velocidade de movimento detetado: / **BE** - хуткасць выяўленага руху: / **UK** - швидкість детектованого руху: / **BG** - скорост на откриваното движение: / **SL** - hitrost zaznanega gibanja: / **BS** - brzina otkrivenog pokreta: / **SRP** - brzina otkrivenog pokreta: / **SR** - brzina otkrivenog pokreta: / **MK** - брзина на откриено движење: / **MO** - viteza mișcării detectate / **AM** Հայտնաբերված շարժման արագություն / **AZ** Aşkarlanacaq hərəkət sürəti. / **KA** უნდა იყოს აღქმული მოძრაობის სიჩქარე. / **KK** Анықталудағы қозғалыс жылдамдығы / **KY** Аныкталып жаткан кыймылдын ылдамдыгы / **TG** Суръати ҳаракат бояд муайян карда шавад. / **TK** Ýüze çykaryljak hereket tizligi. / **UZ** Harakat tezligi aniqlanishi lozim.:

**0,6 – 1,5 m/s**

- **PL** - Czujnik PIR lepiej wykrywa ruch w kierunku stycznej, a gorzej w kierunku promienia
**EN** - The PIR Motion Sensor detects movement in the direction of a tangent better than in the direction of a radius
**DE** - Der PIR-Sensor erkennt Bewegungen besser in Richtung der Tangente und schlechter in

Richtung des Radius.

**RU** Датчик PIR лучше обнаруживает движение в направлении касательной, а хуже - в радиальном направлении

**CS** PIR senzor lépe detekuje pohyb ve směru tečny a hůř ve směru paprsku

**SK** - Snímač PIR lepšie deteguje pohybu v smere dotyčnice a horšie v smere lúča.

**HU** - a PIR érzékelő az érintő irányú mozgásokat nagyobb, míg a sugár irányú mozgásokat kisebb hatékonysággal érzékeli

**HR** - PIR senzor detektira bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake

**FR** - Le détecteur de mouvement PIR détecte mieux les mouvements dans la direction tangente et plus mauvais dans la direction du rayon

**ES** - El detector PIR detecta mejor en sentido de tangente y peor en sentido de radio.

**IT** - Il sensore PIR rileva meglio il movimento in direzione tangente e peggio in quella del raggio

**RO** Senzorul cu microunde detectează mai bine mişcarea pe direcţia razei şi mai greu pe direcţia

**LT** - PIR jutiklis geriau aptinka judesį liestinės kryptimi, o blogiau spindulio kryptimi

**LV** - PIR sensors labāk reaģē uz kustību pieskares virzienā un sliktāk rādiusa virzienā;

**ET** - Andur PIR tuvastab paremini ristsuunalist liikumist ja halvemini kiirguse suunalist

**PT** - O sensor PIR deteta melhor o movimento na direção da tangente e pior na direção do raio

**BE** - Датчык PIR лепш выяўляе рух па кірунку датычнай, а горш па кірунку праменя

**UK** - Датчик PIR краще виявляє рух в напрямку дотичної, і гірше в напрямку радіуса

**BG** - Датчикът PIR открива по-добре движение в посока на допирателната и по-лошо в посоката на радиуса

**SL** - Senzor PIR bolje zaznava gibanje v smeri tangente, slabše pa v smeri sevanja

**BS** - PIR senzor detektuje bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake

**SRP** - PIR senzor detektira bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake

**SR** - PIR senzor detektuje bolje kretanje u pravcu tangente, a lošije u pravcu zrake

**MK** - ПИР сензор подобро го детектира движењето во насоката на зрак и полошо во насоката на

**MO** Senzorul cu microunde detectează mai bine mişcarea pe direcţia razei şi mai greu pe direcţia

**AM** PIR սենսորը հայտնաբերում է շարժումը ավելի լավ շոշափող գծում և ավելի վատ՝ շառավղային գծում:

**AZ** PIR Hərəkət Sensoru xəttə toxunan istiqamətdəki hərəkəti radius istiqamətindəki hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir

**KA** PIR მოძრაობის სენსორი უკეთესად ამოიცნობს მოძრაობას პირდაპირი მიმართულებით, ვიდრე რადიუსის მიმართულებით

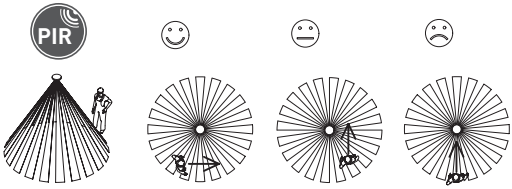
**KK** PIR сенсоры тангенс бағытындағы қозғалысты жақсырақ, ал радиалды бағытта нашар анықтайды

**KY** PIR билдиргичи тангенциалдык кыймылды жакшыраак жана радиалдык багыттагы кыймылды начарыраак аныктайт

**TG** Сенсори Motion PIR ҳаракатро дар самти хати расанда беҳтар аз самти радиус муайян мекунад

**TK** PIR hereket datçigi hereketi radiusyň ugruna garanyňda tangensiň ugrunda has gowy kesgitleýär

**UZ** PIR harakat datchigi radius yo'nalishidan ko'ra urinma yo'nalishidagi harakatni yaxshiroq aniqlaydi




- **PL** Czułość czujnika (zdolność wykrywania ruchu) zmienia się w zależności od temperatury otoczenia.

**EN** Sensor sensitivity (movement detection capability) changes with ambient temperature.

**DE** Die Empfindlichkeit des Sensors (Bewegungserkennungsfähigkeit) variiert je nach Umgebungstemperatur.

**RU** Чувствительность датчика (способность обнаружения движения) изменяется в зависимости от температуры окружения.

**CS** Citlivost senzoru (schopnost detekce pohybu) závisí na okolní teplotě.

**SK** Citlivosť snímača (schopnosť detekcie pohybu) sa mení v závislosti na teplote prostredia.

**HU** Az érzékelő érzékenysége (mozgásérzékelési képessége) a környezeti hőmérséklettől függ.

**HR** Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira ovisno o temperaturi okoline.

**FR** La sensibilité du détecteur (capacité de détection de mouvement) varie en fonction de la température ambiante.

**ES** El sensibilidad del detector (capacidad de detección de movimiento) cambia en función de la temperatura ambiente.

**IT** La sensibilità del sensore (la capacità di rilevare il movimento) varia a seconda della temperatura dell'ambiente.

**RO** Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mişcării) variază în funcţie de temperatura ambiantă.

**LT** Jutiklio jautrumas (judesio aptikimo galimybė) keičiasi priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

**LV** sensora jutīgums (kustības noteikšanas spēja) mainās atkarībā no apkārtējās temperatūras;

**ET** Anduri tundlikkus (liikumise tuvastusvõime) muutub keskkonna temperatuurist sõltuvalt.

**PT** A sensibilidade (aptidão para detetar movimento) do sensor varia em função da temperatura do ambiente.

**BE** Адчувальнасць датчыка (здольнасць выяўлення руху) змяняецца ў залежнасці ад тэмпературы атачэння.

**UK** Чутливість датчика (можливість виявлення руху) залежить від температури навколишнього середовища.

**BG** Чувствителността на датчика (способност за откриване на движение) варира в зависимост от околната температура.

**SL** Občutljivost senzorja (zmožnost zaznavanja gibanja) se spreminja s temperaturo okolice.

**BS** Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.

**SRP** Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.

**SR** Osjetljivost senzora (sposobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.

**MK** Сензитивноста на сензорот (способност за детекција на движење) варира во зависност од температурата на околината.

**MO** Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mişcării) variază în funcţie de temperatura ambiantă.

**AM** Սենսորի զգայունությունը (շարժումը հայտնաբերելու ունակությունը) փոխվում է՝ կախված շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից:

**AZ** Sensor hassasliği (hərəkəti aşkarlama qabiliyyəti) atraf mühitin temperaturu ilə dəyişir.

**KA** სენსორის მგრძნობელობა (მოძრაობის აღქმის შესაძლებლობა) იცვლება გარემოს ტემპერატურასთან ერთად.

**KK** Сенсордың сезгіштігі (қозғалысты анықтау мүмкіндігі) қоршаған орта температурасына байланысты өзгереді.

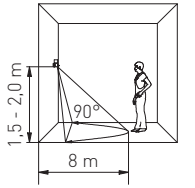
**KY** Билдиргичтин сезгичтиги (кыймылды аныктоо жөндөмү) айлана-чөйрөнүн температурасына жараша өзгөрөт.

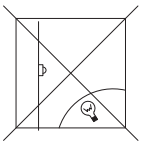
**TG** Ҳассосияти сенсор (қобилияти муайянкунии ҳаракат) бо ҳарорати муҳити атроф тағйир меёбад.

**TK** Datçigiň duýgurlygy (hereketi kesgitlemek ukyby) daşky gurşawyň temperaturasy bilen üýtgeýär.

**UZ** Datchik sezgirligi (harakatni aniqlash qobiliyati) atrofdagi harorat bilan o'zgaradi.

- **PL** Maksymalny zasięg wykrywania ruchu: / **EN** Maximum motion sensor range / **DE** Maximale Erfassungsreichweite: / **RU** Максимальная дальность обнаружения движения: / **CS** Maximální rozsah detekce pohybu: / **SK** Maximálny dosah detekcie pohybu: / **HU** A mozgás érzékelésének maximális távolsága: / **HR** Maksimalni raspon detekcije pokreta: / **FR** Portée maximale de détection de mouvement: / **ES** Alcance máximo de detección de movimiento: / **IT** Portata massima di rilevamento del movimento: / **RO** Raza maximă de detectare a mişcării: / **LT** Didžiausias judėjimo aptikimo diapazonas: / **LV** maksimālais sensora darbības rādiuss: / **ET** Liikumise tuvastusala maksimaalne ulatus: / **PT** Alcance máximo de deteção de movimento: / **BE** Максімальны радыус выяўлення руху: / **UK** Максимальний радіус виявлення руху: / **BG** Максимален обхват на детекция на движение: / **SL** Maskimalni doseg zaznavanja gibanja: / **BS** Maksimalni obim detekcije pokreta : / **SRP** Maksimalni obim detekcije pokreta : / **SR** Maksimalni obim detekcije pokreta : / **MK** Максимален опсег на детекција на движење : / **MO** Raza maximă de detectare a mişcării: / **AM** Շարժման հայտնաբերման առավելագույն տիրույթ / **AZ** Maksimum hərəkət sensoru diapazonu / **KA** მოძრაობის სენსორის მაქსიმალური დიაპაზონი / **KK** Қозғалысты анықтаудың максималды ауқымы / **KY** Кыймылды аныктоонун максималдуу алыстыгы / **TG** Диапазони максималии сенсори ҳаракат / **TK** Hereket datçiginiň iň ýokary diapazony / **UZ** Harakat datchigining maksimal diapazoni




- 

**PL** Unikaj oświetlania czujnika przez źródła światła / **EN** Avoid illuminating the Sensor with other light sources / **DE** Vermeiden Sie, den Sensor mit Lichtquellen zu beleuchten. / **RU** Избегайте освещения датчика источниками света / **CS** Vyhněte se osvětlení senzoru světelnými zdroji / **SK** Zabráňte, aby bol snímač osvetlený zdrojmi svetla. / **HU** Az érzékelőt ne világítsa meg fényforrással / **HR** Izbjegavajte osvjetljavanje senzora pomoću izvora svjetlosti / **FR** Éviter l'éclairage du détecteur par des sources lumineuses / **ES** Evite iluminar el detector con las fuentes de luz. / **IT** Evitare l'illuminazione del sensore con sorgenti luminose / **RO** Evitaţi iluminarea senzorului de surse de lumină / **LT** Venkite apšviesti jutiklį šviesos šaltiniais / **LV** izvairieties no sensora apgaismošanas ar gaismas avotiem; / **ET** Väldi anduri valgusallika läbi valgustamist / **PT** Evitar a iluminação do sensor com fontes de luz / **BE** Пазбягайце асвятлення датчыка крыніцай святла / **UK** Уникайте освітлення датчика джерелами світла / **BG** Избягвайте осветяване на датчика от източник на светлина / **SL** Preprečujte osvetljevanje senzorja z viri svetlobe / **BS** Izbjegavajte osvjetljenje senzora pomoću izvora svjetlosti / **SRP** Izbjegavajte osvjetljavanje senzora pomoću izvora svjetlosti / **SR** Izbegavajte osvetljenje senzora pomoću izvora svetlosti / **MK** Избегнувајте осветлување на сензорот со извори на светлина / **MO** Evitaţi iluminarea senzorului de surse de lumină / **AM** Խուսափեք սենսորը լույսի աղբյուրների ազդեցության տակ դնելուց / **AZ** Sensoru digər işıq mənbələri ilə işıqlandırmayın / **KA** მოარიდეთ სენსორის განათება სხვა სინათლის წყაროებს / **KK** Сенсорды жарық түсірменің / **KY** Билдиргичти жарык булактарына тийгизүүдөн сактаныңыз / **TG** Аз фаъол кардани сенсор бо дигар манбаъҳои рӯшной ҳуддорӣ намоед / **TK** Datçigi beýleki ýagtylyk çeşmeleri bilen ýşyklandyrmakdan gaça durun / **UZ** Datchikni boshqa yorug'lik manbalari bilan yoritishdan saqlaning

-

**PL** Unikaj montażu czujnika w pobliżu źródeł ciepła, tj. grzejników, urządzeń klimatyzacyjnych, wylotów wentylacji, źródeł światła, etc.

**EN** Avoid installing the Sensor near heat sources like heaters, air conditioners, air duct outlets, light sources, etc.

**DE** Vermeiden Sie die Installation des Sensors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Klimaanlagen, Lüftungsauslässen, Lichtquellen usw.

**RU** Не устанавливайте датчик вблизи источников тепла, т.е. батарей, систем кондиционирования, вентиляционных воздуховодов, источников света и др.

**CS** Neinstalujte senzor v blízkosti zdrojů tepla, tj. radiátorů, klimatizačních zařízení, větracích otvorů, světelných zdrojů atd.

**SK** Snímač nemontujte v blízkosti zdrojov tepla, tzn. radiátorov, klimatizačných jednotiek, vývodov


GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21,
05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

ventilácie, zdrojov svetla ap.

**HU** Az érzékelőt ne telepítse hőforrásokhoz, pl. fűtőtestekhez, klímaberendezésekhez, szellőzőnyílásokhoz, stb. közelébe.

**HR** Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora topline, npr. grijača, klima uređaja, ventilacijskih otvora, izvora svjetlosti itd.

**FR** Éviter de monter le détecteur à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, climatiseurs, sorties de ventilation, sources de lumière, etc.

**ES** Evite el montaje del detector cerca de las fuentes de calor, es decir, radiadores, equipos de aire acondicionado, salidas de ventilación, fuentes de luz, etc.

**IT** Evitare il montaggio del sensore in prossimità di sorgenti di calore, ovvero termosifoni, impianti di aria condizionata, uscite delle canne di ventilazione, sorgenti luminose, ecc.

**RO** Evitați instalarea senzorului în apropierea surselor de căldură, cum ar fi de exemplu încălzitoare, aparate de aer condiționat, guri de ventilație, surse de lumină etc.

**LT** Venkite sumontuoti jutiklį prie šilumos šaltinių, t.y. radiatorių, oro kondicionavimo įrenginių, vėdinimo angų, šviesos šaltinių ir kt.

**LV** izvairieties no sensora uzstādīšanas siltuma avotu, piemēram, radiatoru, gaisa kondicionēšanas iekārtu, ventilācijas izvades vietu, gaismas avotu u. tml. tuvumā;

**ET** Väldi anduri paigaldamist soojusallikate, st radiaatorite, kliimaseadmete, ventilatsiooniavade, valgusallikate, jne, lähedusse.

**PT** Evitar a instalação do sensor na proximidade de fontes de luz tais com radiadores, aparelhos de ar condicionado, grelhas de ventilação, fontes de luz, etc.

**BE** Пазбягайце зборкі датчыка паблізу крыніц цяпла, г. зн. батарэй, кандыцыянераў паветра, вентыляцыйных адтулін, крыніц святла і г. д.

**UK** Не встановлюйте датчик поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, кондиціонерів, вентиляційних отворів, джерел світла тощо.

**BG** Избягвайте инсталирането на датчика близо до източници на топлина, т.е. нагреватели, климатични устройства, вентилационни отвори, източници на светлина и др.

**SL** Ne nameščajte senzorja v bližini virov toplote, npr. grelnikov, klimatskih naprav, prezračevalnih odprtin, virov svetlobe itd.

**BS** Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svijetlosti itd.

**SRP** Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora topline, npr. grijača, klima uređaja, ventilacijskih otvora, izvora svjetlosti itd.

**SR** Izbegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svetlosti itd.

**MK** Избегнувајте да го монтирате сензорот близу до извори на топлина, односно грејачи, уреди за климатизација, места за вентилација, извори на светлина итн.

**MO** Evitați instalarea senzorului în apropierea surselor de căldură, cum ar fi de exemplu încălzitoare, aparate de aer condiționat, guri de ventilație, surse de lumină etc.

**AM** Մի տեղադրեք սենսորը ջերմության աղբյուրների մոտ, այսինքն. մարտկոցների, օդորակման համակարգերի, օդափոխման խողովակների, լույսի աղբյուրների և այլն:

**AZ** Sensoru qızdırıcı, kondisioner, hava kanallarının çıxışı, işıq mənbələri və s. kimi istilik mənbələrinin yanında quraşdırmayın.

**KA** დაყენებისას მოარიდეთ სენსორის სითბოს წყაროებს, როგორიცაა გამათბობლები, კონდიციონერები, საჰაერო მილების გასასვლელები, სინათლის წყაროები და ა.შ.

**KK** Сенсорды жылу көздеріне, яғни, аккумуляторларға, ауаны баптау жүйелеріне, желдету арналарына, жарық көздеріне және т.б. жақын қоймаңыз.

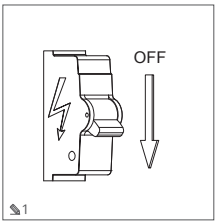
**KY** Билдиргичти жылуулук булактарынын жанына орнотууга болбойт, б.а. батареялар, кондиционер системалары, желдетүү түтүктөрү, жарык булактары ж.б.

**TG** Аз насбкунии сенсор дар наздикии манбаъҳои гармидиҳӣ, аз қабили гармкунаҳо, кондитсионерҳо, каналҳои ҳавоӣ, манбаъҳои рӯшной ва ғайра худдорӣ намоед.

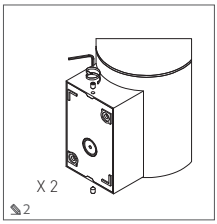
**TK** Datjigi gyzdyryjylar, kondisionerler, howa kanallary, ýagtylyk çeşmeleri we ş.m. ýaly ýylylyk çeşmeleriniň ýanynda gurmakdan gaça duruň

**UZ** Datchikni isitgichlar, konditsionerlar, havo o'tkazgichlar, yorug'lik manbalari va hokazo issiqlik manbalari yaqiniga o'rnatmang.

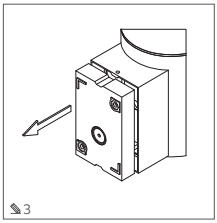
**PL** Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiuni de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Інструкцыя зборкі / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкция за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Upatstva za sobranie / **MO** Instrucțiuni de montaj / **AM** Տեղադրման հրահանգներ / **AZ** Montaj talimatı / **KA** აწყობის ინსტრუქცია / **KK** Орнату нұсқаулары / **KY** Орнотүү боюнча нускамалар / **TG** Дастурамали васлкунӣ / **TK** Gurnama görkezmesi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:

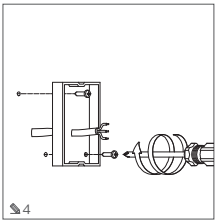


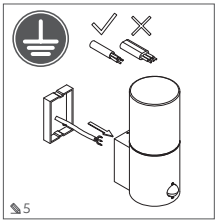
1

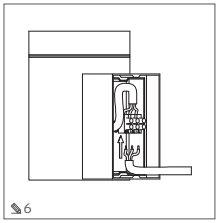


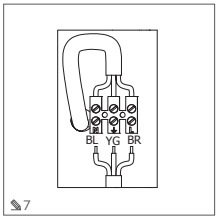
2


3

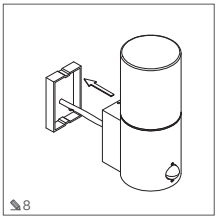

4

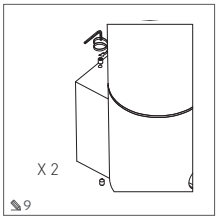

5


6

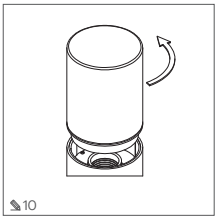


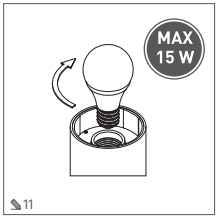
7


8

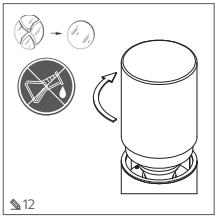


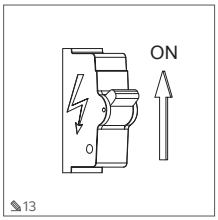
9


10

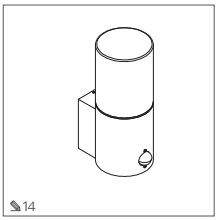


11


12



13

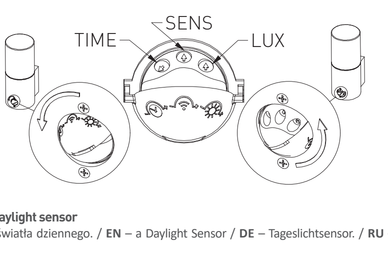

14

**MAX 15 W**

**PL** Nie stosować źródeł światła (żarówek) o mocy większej niż podana. / **EN** Do not use light sources (bulbs) with a power greater than that specified. / **DE** Verwenden Sie keine Lichtquellen (Glühlampen) mit einer höheren Wattzahl als angegeben. / **RU** Не используйте источники света (лампочки) большей мощности, чем указано. / **CS** Nepoužívejte světelné zdroje (žárovky) s příkonem vyšším, než uvedený. / **SK** Nepoužívajte svetelné zdroje (žiarovky) s príkonom vyšším, než uvedený. / **HU** Ne alkalmazzon a megadottnál nagyobb teljesítményű fényforrásokat (izzókat). / **HR** Ne smije se koristiti izvor svjetlosti (žarulje) snage veće od navedene. / **FR** N'utilisez pas de sources lumineuses (ampoules) d'une puissance supérieure à celle spécifiée. / **ES** No use fuentes de luz (bombillas) con una potencia superior a la indicada. / **IT** Non utilizzare sorgenti di luce (lampadine) con una potenza superiore a quella specificata. / **RO** Nu utilizați surse de lumină (becuri) cu o putere mai mare decât cea specificată. / **LT** Nenaudokite šviesos šaltinių (lempučių), kurių galia didesnė nei nurodyta. / **LV** Neizmantojiet gaismas avotus (spuldzes) ar lielāku jaudu, nekā norādīts. / **ET** Não utilizar fontes de luz (lâmpadas) com uma potência maior do que a especificada. / **PT** Não utilizar fontes de luz (lâmpadas) com uma potência maior do que a especificada. / **BE** Не выкарыстоўвайце крыніцы святла (лямпачкі) магутнасцю звыш указанай. / **UK** Не використовуйте джерела світла (лампочки) з потужністю більше зазначеної. / **BG** Не използвайте източници на светлина (крушки) с мощност, по-голяма от посочената. / **SL** Ne uporabljajte svetlobnih virov (žarnic) z močjo, večjo od navedene. / **BS** Nemojte koristiti izvore svjetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene. / **SRP** Nemojte koristiti izvore svjetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene. / **SR** Nemojte da koristite izvore svetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene. / **MK** Не користете извори на светлина (сијалици) со моќност поголема од наведената. / **MO** Nu utilizați surse de lumină (becuri) cu o putere mai mare decât cea specificată. / **AM** Մի օգտագործեք նշվածից ավել հզորություն ունեցող լույսի աղբյուրներ (էլեկտրական լամպեր): / **AZ** Göstərilləndən daha yüksək enerji gücünə malik işıq mənbələrindən (lampalardan) istifadə etməyin. / **KA** არ გამოიყენოთ მითითებულზე მეტი სიმძლავრის სინათლის წყაროები (ნათურები). / **KK** Қуаты көрсетілгеннен де жоғары жарық көздерін (шамдарды) пайдаланбаңыз. / **KY** Жарык булактарын (лампаларды) көрсөтүлгөндөн жогору кубаттуулук менен колдонбоңуз. / **TG** Манбаъҳои рӯшноиро (фурӯзонакҳоро) бо иқтидори аз меъёри зиёди нишондодашуда истифода набаред. / **TK** Görkezileninden has güýçli ýagtylyk çeşmelerini (lampalary) ulanmaň. / **UZ** Belgilangan quvvatdan kattaroq yorug'lik manbalarini (lampochkalarni) ishlatmang.

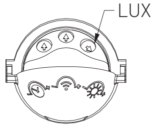
**PL** Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než snímač pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / **HU** Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LT** Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / **LV** pirms barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **ET** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **PT** Antes de ligar a alimentação elétrica, verificar se o aparelho foi corretamente montado. / **BE** Перад падключэннем электрасілкавання варта праверыць правільнасць зборкі / **UK** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **BG** Проверете правилното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklopom na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provijerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / **SRP** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja/ **SR** Proverite ispravnost montaže pre povezivanja napajanja / **MK** Проверете ја точната инсталација пред да го приклучите напојувањето / **MO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **AM** Յոսանքը միացնելուց առաջ անհրաժեշտ է ստուգել ճիշտ տեղադրումը / **AZ** Cihazı enerji təchizatına qoşmazdan əvvəl quraşdırmanın düzgünlüyünü yoxlayın / **KA** კვების წყაროსთან შეერთებამდე შეამოწმეთ, სწორადაა თუ არა დამონტაჟებული / **KK** Қуатты қосар алдында орнатудың дұрыстығын тексеру қажет / **KY** Кубатты туташтыруудан мурун, туура орнотулганын текшерүү керек / **TG** Қабл аз пайваст кардани қувваи барқ, дурустии насбкуниро бисанҷед. / **TK** Elektrik üpjünçiligini birikdirmezden ozal, gurnamanyň dogrudygyny barlaň / **UZ** Elektr quvvatiga ulashdan oldin jihoz to'g'ri o'rnatilganini tekshiring

**PL** USTAWIENIA CZUJKI RUCHU / **EN** MICROWAVE MOTION SENSOR SETTINGS / DE EINSTELLUNGEN DES BEWEGUNGSSENSORS / **RU** НАСТРОЙКИ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ / **CS** NASTAVENÍ SNÍMAČE POHYBU / **SK** NASTAVENIE SENZORA POHYBU / **HU** MOZGÁSÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA / **HR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **FR** RÉGLAGES DU DÉTECTEUR **DE** MOUVEMENT / **ES** AJUSTES DEL DETECTOR **DE** MOVIMIENTO / **IT** IMPOSTAZIONI DEL SENSORE DI MOVIMENTO / **RO** SETAREA SENZORULUI **DE** MIȘCARE / **LT** JUDESIO JUTIKLIO NUSTATYMAI / **LV** KUSTĪBAS SENSORA IESTATĪJUMI / **ET** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **PT** AJUSTE DO SENSOR **DE** MOVIMENTO / **BE** НАЛАДА ДАТЧЫКА РУХУ / **UK** НАЛАШТУВАННЯ ДАТЧИКА РУХУ / **BG** НАСТРОЙКА НА ДАТЧИКА ЗА ДВИЖЕНИЕ / **SL** NASTAVITVE DETEKTORJA GIBANJA / **BS** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SRP** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **MK** ПОСТАВКИ ЗА СЕНЗОР ЗА ДВИЖЕЊЕ / **MO** SETAREA SENZORULUI **DE** MIȘCARE / **AM** ՇԱՐԺՄԱՆ ՍԵՆՍՈՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ / **AZ** HƏRƏKƏT SENSORU PARAMETRLƏRİ / **KA** მოძრაობის სენსორის პარამეტრები / **KK** ҚОЗҒАЛЫС СЕНСОРЫНЫҢ ПАРАМЕТРЛЕРІ / **KY** КЫЙМЫЛ БИЛДИРГИЧИНИН ЖӨНДӨӨЛӨРҮ / **TG** ТАНЗИМОТИ СЕНСОРИ ҲАРАКАТ / **TK** Hereket datçigi sazlamalary / **UZ** HARAKAT DATCHIGI SOZLAMALARI




**LUX/Light/Daylight sensor**

**PL** – czujnik światła dziennego. / **EN** – a Daylight Sensor / **DE** – Tageslichtsensor. / **RU** – датчик дневного света. / **CS** - senzor denního světla. / **SK** – snímač denného svetla. / **HU** – nappali fényérzékelő. / **HR** – senzor dnevnog svjetla. / **FR** – capteur de lumière naturelle. / **ES** – sensor de luz diurna. / **IT** – sensore di luce diurna. / **RO** – senzor de lumină de zi. / **LT** – dienos šviesos jutiklis. / **LV** – dienas gaismas sensors. / **ET** – senzor dnevnog svjetla. / **PT** – sensor de dia. / **BE** – датчык дзённага святла / **UK** – датчик денного світла. / **BG** – датчик за дневната светлина. / **SL** - senzor dnevne svetlobe. / **BS** – senzor dnevne svijetlosti. / **SRP** – senzor dnevnog svjetla. / **SR** – senzor dnevne svetlosti. / **MK** – сензор за дневна светлина. / **MO** – senzor de lumină de zi. / **AM** ցերեկային լույսի սենսոր / **AZ** Gün işığı sensoru / **KA** დღის სინათლის სენსორი / „KK күндізгі жарық сенсоры / **KY** күндүзгү жарыктын билдиргичи / **TG** як сенсори нури рӯз / **TK** gündiz datçigi / **UZ** Kunduzgi yorug'lik datchigi




**PL** Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage : / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nəzarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

## 3-2000lx

**PL** UWAGA: czujnik światła dziennego decyduje o załączeniu oprawy tylko wtedy gdy jest ona wyłączona. Po załączeniu oprawy czujnik światła dziennego jest nieaktywny.

**EN** NOTE: The Daylight Sensor triggers the fixture only when the fixture is off. Once the fixture is turned on, the Daylight Sensor is not active.

**DE** ACHTUNG: Der Tageslichtsensor entscheidet über das Einschalten der Leuchte nur dann, wenn sie ausgeschaltet ist. Nach dem Einschalten der Leuchte ist der Tageslichtsensor inaktiv.

**RU** ВНИМАНИЕ: датчик дневного света принимает решение о включении светильника только тогда, когда он выключен. После включения светильника датчик дневного света - неактивный.

**CS** POZOR: senzor denního světla rozhoduje o zapnutí svítidlo pouze tehdy, když je vypnuto. Po zapnutí svítidla je senzor denního světla neaktivní.

**SK** POZOR: snímač svetla rozhoduje o zapnutí osvetlenia iba vtedy, keď je osvetlenie vypnuté. Keď je osvetlenie zapnuté, snímač denného svetla nie je aktívny.

**HU** FIGYELEM: a nappali fényérzékelő csak bekapcsolt állapotban dönt a lámpafoglalat bekapcsolásáról. A lámpafoglalat bekapcsolását követően a nappali fényérzékelő inaktív.

**HR** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

**FR** NOTE : le détecteur de lumière naturelle ne décide d'allumer le spot LED que lorsqu'il est éteint. Lorsque le spot LED est allumé, le détecteur de lumière naturelle est désactivé.

**ES** NOTA: el sensor de luz diurna decide sobre la activación del foco solo cuando éste está apagado. Una vez activado el foco, el sensor de luz diurna está inactivo.

**IT** ATTENZIONE: il sensore di luce diurna accende l'apparecchio d'illuminazione solo quando è spento. Dopo l'accensione dell'apparecchio il sensore di luce diurna è inattivo.

**RO** ATENTIE: senzorul de lumina de zi decide aprinderea corpului de iluminat numai în cazul în care acesta este oprit. După pornirea corpului de iluminat, senzorul de lumină de zi este inactiv.

**LT** DĖMESIO: dienos šviesos jutiklis nusprendžia, kad šviestuvas turi būti įjungtas tik tada, kai jis yra išjungtas. Įjungus šviestuvą, dienos šviesos jutiklis neaktyvus.

**LV** PIEZĪME. Dienas gaismas sensors gaismekli ieslēdz tikai tad, ja gaismeklis ir bijis izslēgts. Pēc tā ieslēgšanas dienas gaismas sensors ir neaktīvs.

**ET** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

**PT** NOTA: o sensor de dia só decide sobre a ativação da luminária quando a mesma estiver desativada. Depois de ativada a luminária, o sensor de dia está desativado.

**BE** УВАГА: датчык дзённага святла вырашае пра ўключэнне свяцільніка толькі тады, калі ён уключаны. Пасля ўключэння свяцільніка датчык дзённага святла неактыўны.

**UK** УВАГА: датчик денного світла вмикає світильник лише тоді, коли він вимкнений. Після увімкнення світильника датчик денного світла стає неактивним.

**BG** ЗАБЕЛЕЖКА: Датчикът за дневна светлина решава за включване на осветлението само, когато то е изключено. След включване на осветителното тяло датчикът за дневната светлина е неактивен.

**SL** POZOR: senzor za dnevno svetlobo se odloči, da mora biti svetilka vklopljena samo, ko je izklopljena. Po vklopu svetila je senzor dnevne svetlobe neaktiven.

**BS** PAŽNJA: senzor dnevne svijetlosti odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

**SRP** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetiljka uključi samo kad je isključena.

**SR** PAŽNJA: senzor dnevne svetlosti odlučuje da se svetiljka uključi samo kad je isključena.

**MK** ВНИМАНИЕ: сензорот за дневна светка одлучи дека светилката треба да се вклучи само кога е исклучена. По вклучувањето на светилката сензорот за дневна светлина не е активен

**MO** ATENTIE: senzorul de lumina de zi decide aprinderea corpului de iluminat numai în cazul în care acesta este oprit. După pornirea corpului de iluminat, senzorul de lumină de zi este inactiv.

**AM** ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. ցերեկային լույսի սենսորը որոշում է միացնել լամպը միայն այն ժամանակ, երբ այն անջատված է: Լուսատուն միացնելուց հետո ցերեկային լույսի սենսորն անգործուն է:

**AZ** QEYD: Gündüz işığı Sensoru yalnız işıqlandırma qurğusu söndürüldükdə onu işə salmaq üçün istifadə olunur. İşıqlandırma qurğusu işdə düşdükdən dərhal sonra Gündüz işığı sensoru təkrar sönür.

**KA** შენიშვნა: დღის სინათლის სენსორი ააქტიურებს მოწყობილობას მხოლოდ მაშინ, როდესაც იგი გამორთულია. როდესაც მოწყობილობა ჩართულია, დღის სინათლის სენსორი არ არის აქტიური.

**KK** НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: күндізгі жарық сенсоры шам тек өшірулі болған кезде ғана оны қоса



GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21,
05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

алады. Шамды қосқаннан кейін күндізгі жарық сенсоры белсенді емес күйге өтеді.

**KY** ЭСКЕРТҮҮ: күндүзгү жарык билдиргичи шамчыракты өчүп турганда гана күйгүзүүнү чечет. Шамчыракты күйгүзгөндөн кийин күндүзгү билдиргич иштебейт.

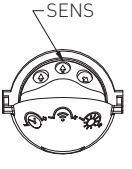
**TG** ШАРҲ: Сенсори нури рӯзона асбоби равшанидиқандаро танҳо ҳангоми хомӯш будани асбоби мазкур фаъол мекунад. Баъди фаъол шудани асбоби равшанидиҳанда, сенсори нури рӯзона фаъол намешавад.

**TK** BELLIK: Gündiz datçigi, diňe gysyjy gurluş öçürilende işleýär. Gysyjy gurluş açylansoň, gündiz datçigi işjeň däl.

**UZ** ESLATMA: Kunduzgi yorug'lik datchigi jihozni faqat u o'chirilgan holatda bo'lganda ishga tushiradi. Jihoz yoqilgandan keyin, kunduzgi yorug'lik datchigi faol bo'lmaydi.

**SENS-Detection Range - Detection Area - Distance**

**PL** – czułość, zasięg detekcji. / **EN** – sensitivity, range of detection / **DE** – Empfindlichkeit, Erfassungsreichweite. / **RU** – чувствительность, дальность обнаружения. / **CS** SENS-Detection Range-Detection Area-Distance - citlivost, rozsah detekce. / **SK** – citlivosť, dosah detekcie. / **HU** – érzékelés hatótávja és érzékenysége / **HR** – osjetljivost, raspon detekcije. / **FR** – sensibilité, plage de détection. / **ES** SENS-Detection Range- Detection Area- Distance: sensibilidad, alcance de detección. / **IT** – sensibilità, portata del rilevamento. / **RO** – sensibilitate, raza de detecție. / **LT** – aptikimo jautrumas, diapazonas. / **LV** - jutīgums, darbības rādiuss. / **ET** – ojstljivost, raspon detekcije. / **PT** – sensibilidade, alcance de deteção. / **BE** – адчувальнасць, радыус выяўлення. / **UK** – чутливість, діапазон виявлення руху. / **BG** – чувствителност, обхват на детекцията. / **SL** - občutljivost, doseg zaznavanja. / **BS** – osetljivost, obim detekcije. / **SRP / SR** – osetljivost, obim detekcije. / **MK** – чувствителност, опсег на откривање. / **MO** – osjetljivost, obim detekcije. / **AM** զգայունություն, հայտնաբերման տիրույթ / **AZ** hassaslıq, aşkarlama diapazonu / **KA** მგრძნობელობა, აღქმის დიაპაზონი / **KK** сезгіштік, анықтау ауқымы / **KY** сезгичтик, аныктоо алыстыгы / **TG** ҳассосият, диапазони муайянкунӣ / **TK** duýgurlyk, kesgitlemegiň diapazony / **UZ** sezuvchanlik, aniqlash diapazoni

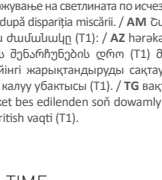



**PL** Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage : / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nazarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

**max 2m – max 8 m**

**TIME/Hold Time**

**PL**– czas (T1) podtrzymania świecenia po zaniku ruchu. / **EN** – sustained light time (T1) once movement ceased / **DE** – Zeit (T1) zum Halten des Lichts nach dem Verschwinden der Bewegung. / **RU** – время (T1) поддержания освещения после прекращения движения. / **CS** - čas (T1) zapnutí světla po zániku pohybu. / **SK** – trvanie (T1) svietenia, keď prestane pohyb. / **HU** – világítási idő (T1) a mozgás abbamaradását követően. / **HR** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta. / **FR** – temps (T1) de maintien de l'éclairage après la fin de mouvement. / **ES** – tiempo (T1) de luz de reserva una vez desaparecido el movimiento. / **IT** – tempo (T1) d'illuminazione dopo l'interruzione del movimento. / **RO** – timp (T1) de susținere a aprinderii după dispariția mișcării. / **LT** – šviesos išlaikymo laikas (T1) po judėjimo išnykimo. / **LV** — gaismas uzturēšanas laiks (T1) pēc kustības beigām. / **ET** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta. / **PT** – tempo (T1) de iluminação depois de parado o movimento. / **BE** – час (T1) падтрымкі свячэння пасля спынення руху. / **UK** – час (T1), затримки освітлення після зникнення руху. / **BG** – време (T1) на светене след спиране на движението. / **SL** - čas (T1) trajanja svetenja po prenehanju gibanja. / **BS** – vijreme (T1) održavanja svijetlosti nakon nestanka pokreta. / **SRP** – vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta./ **SR** – vreme (T1) održavanja svetlosti nakon nestanka pokreta. / **MK** – време (T1) на одржување на светлината по исчезнувањето на движењето. / **MO** – timp (T1) de susținere a aprinderii după dispariția mișcării. / **AM** Շարժումը դադարեցնելուց հետո լուսավորության պահպանման ժամանակը (T1): / **AZ** hərəkət dayandırıldıqdan sonra davamlı işıq vaxtı (T1). / **KA** სინათლის შენარჩუნების დრო (T1) მოძრაობის შეწყვეტის შემდეგ / **KK** қозғалыс тоқтағанған кейінгі жарықтандыруды сақтау уақыты (T1). / **KY** кыймылды токтоткондон кийин жарыктын калуу убактысы (T1). / **TG** вақти равшании устувор (T1) пас аз қатъ шудани ҳаракат / **TK** hereket bes edilenden soň dowamly ýagtylyk wagty (T1) / **UZ** harakat to'xtagandan keyingi barqaror yoritish vaqti (T1).




**PL** Zakres regulacji: / **EN** Control range: / **DE** Einstellbereich: / **RU** Диапазон регулировки: / **CS** Rozsah nastavení: / **SK** Rozsah nastavenia: / **HU** Beállítási tartomány: / **HR** Raspon regulacije: / **FR** Plage de réglage : / **ES** Ámbito de ajuste: / **IT** Intervallo di regolazione: / **RO** Interval de reglare: / **LT** Reguliavimo intervalas: / **LV** Regulēšanas diapazons: / **ET** Raspon regulacije: / **PT** Âmbito de ajuste: / **BE** Дыяпазон рэгулявання: / **UK** Регулювання інтенсивності світла: / **BG** Обхват на настройка: / **SL** Razpon nastavitev: / **BS** Obim regulacije: / **SRP / SR** Obim regulacije: / **MK** Опсег на регулација: / **MO** Obim regulacije / **AM** Կարգավորման միջակայք / **AZ** Nazarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жөнгө салуу диапазону / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandyryş aralygy / **UZ** Nazorat diapazoni:

**10 s ± 5s ; 4 min ± 1 min**

**PL** Pasywny czujnik ruchu na podczerwień / **EN** Passive Infrared Motion Sensor / **DE** Passiver Infrarot-Bewegungssensor / **RU** Пассивный инфракрасный датчик движения / **CS** Pasivní infračervený senzor pohybu / **SK** Pasívny snímač pohybu na infračervené svetlo / **HU** Passzív, infravörös mozgásérzékelő / **HR** Pasivni infracrveni senzor pokreta / **FR** Détecteur de mouvement passif à infrarouge / **ES** Detector de movimiento por infrarrojos pasivo. / **IT** Sensore di movimento passivo a infrarosse / **RO** Senzor de mișcare cu infraroșu pasiv / **LT** Pasyvus infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis / **LV** Pasīvais infrasarkanais kustības sensors / **ET** Pasivni infracrveni senzor pokreta / **PT** Sensor de movimento passivo por infravermelhos / **BE** Пасіўны датчык руху на інфрачырвоне выпромяненне / **UK** Пасивний інфрачервоний датчик руху / **BG** Пасивен инфрачервен датчик за движение / **SL** Pasivni infrardeči senzor gibanja / **BS** Pasivni infracrveni senzor pokreta / **SRP / SR** Pasivni infracrveni senzor pokreta / **MK** Пасивен инфрацрвен сензор за движење / **MO** Pasivni infracrveni senzor pokreta / **AM** Պասիվ ինֆրակարմիր շարժման սենսոր / **AZ** Passiv İnfraqırmızı Hərəkət Sensoru / **KA** მოძრაობის პასიური ინფრაწითელი სენსორი / **KK** Пассивті инфрақызыл қозғалыс сенсоры / **KY** Пассивдуу инфракызыл кыймыл билдиргичи / **TG** Сенсори ҳаракати ғайрифаъол / **TK** Passiw infragyzyl hereket datçigi / **UZ** Passiv infraqizil harakat datchigi

**PL** Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uziemienia!

**EN** This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection!

**DE** Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden!

**RU** Устройство, изготовленное в первом классе защиты, обязательно должно быть заземлено!

**CS** Zařízení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění!

**SK** Zariadenia vyrobené v prvej ochrannej triede musia byť pripojené k uzemneniu!

**HU** Az I. érintésvédelmi osztály szerint végrehajtott készüléket mindenképpen le kell földelni!

**HR** Uređaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje.

**FR** Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre!

**ES** Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 1 de protección esté conectado a la tierra!

**IT** Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra!

**RO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!

**LT** Prietaisas pagamintas pirmoje apsaugos klasėje būtinai turi būti prijungtas prie jžeminimo!

**LV** Ierīcei, kas izgatavota pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienotai pie zemējuma!

**ET** Seade on teostatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud!

**PT** O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra!

**BE** Прылада, вырабленая ў першым класе аховы ад паражэння электрычным токам, павінна быць абавязкова падлучана да зазямлення!

**UK** Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключений до заземлення!

**BG** Устройство от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземяване!

**SL** Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priklopljena na ozemljitev.

**BS** Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.

**SRP** Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.

**SR** Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje.

**MK** Уредите направени во прва класа на заштита задолжително мораат да имаат земјено поврзување!

**MO** Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie conectat la împământare!

**AM** Առաջին պաշտպանության դասում արտադրված սարքը պետք է հողակցված լինի:

**AZ** Bu cihaz 1-ci dərəcəli qoruyucu cihaz kimi dizayn edilib və macburi torpaqlama tələb edir!

**KA** ეს მოწყობილობა შექმნილია როგორც დაცვის 1-ლი კლასის მოწყობილობა, რომელიც საჭიროებს სავალდებულო დამცავ დამიწებას!

**KK** Бірінші қорғаныс класындағы құрылғы жерге тұйықталуы керек!

**KY** Биринчи коргоо классында чыгарылган түзмөк жердетилиши керек!

**TG** Асбоби мазкур ҳамчун асбоби дарақаи 1-и муҳофизатӣ тарҳрезӣ шудааст, ки пайвасти ҳатмии муҳофизаткунандаи заминиро металабад!

**TK** Bu enjam, hökmany gorag toprak birikmesini talap edýän 1-nji synp gorag enjamy hökmünde döredildi!

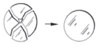
**UZ** Ushbu qurilma 1-darajali himoya sinfi jihozi sifatida ishlab chiqilgan va majburiy himoyalovchi yerga ulanishni talab qiladi!

**PL** Do podłączania urządzenia używać wyłącznie przewodów okrągłych / **EN** Use only round-cross-section cables to connect the appliance / **DE** Verwenden Sie nur runde Kabel, um das Gerät anzuschließen / **RU** Для подключения устройства используйте только круглые кабели / **CS** K zapojení zařízení používejte výhradně kulaté kabely / **SK** Zariadenie k el. napätiu pripájajte iba pomocou okrúhlych vodičov / **HU** A termék csatlakoztatásakor kizárólag kerek vezetéket használjon / **HR** Za priključivanje uređaja koristite samo okrugle cijevi / **FR** Pour raccorder le matériel n'utiliser que des câbles ronds / **ES** Para conectar el aparato se deben usar solo conductos redondos / **IT** Usare solo cavi tondi per collegare il prodotto / **RO** Utilizați numai cabluri rotunde pentru conectarea dispozitivului / **LT** Prietaiso prijungimui naudoti tiktai apvalius laidus / **LV** Ierīces savienošanai izmantojiet tikai apaļus vadus / **ET** Seadme ühendamiseks kasutada ainult ümarjuhtmeid / **PT** Para ligar o aparelho só devem ser usados cabos redondos / **BE** Для падключэння абсталявання трэба выкарыстоўваць выключна круглыя драты / **UK** Для підключення пристрою використовуйте тільки круглі кабелі / **BG** За свързване на устройството да се използват само кабели с кръгло сечение / **SL** Za priklop naprave uporabiti le okrogle kable / **BS** Za priključivanje uređaja koristite samo okrugle cijevi / **SRP** Za priključivanje uređaja koristite samo okrugle cijevi / **SR** Za priključivanje uređaja koristite samo okrugle cevi / **MK** Употребувајте само заболени кабли за поврзување на уредот / **MO** Utilizați numai cabluri rotunde pentru conectarea dispozitivului. / **AM** Սարքը միացնելու համար օգտագործեք միայն կլոր մալուխներ: / **AZ** Cihazı qoşmaq üçün yalnız dairəvi

en kəsikli kabellərdən istifadə edin. / **KA** მოწყობილობის დასაკავშირებლად გამოიყენეთ მხოლოდ მრგვალი განივი კვეთის კაბელები. / **KK** Құрылғыны қосу үшін тек домалақ кабельдерді пайдаланыңыз. / **KY** Түзмөктү туташтыруу үчүн тегерек кабелдерди гана колдонуңуз. / **TG** Барои пайваст кардани дастгоҳ танҳо аз кабелҳои кӯндаланг истифода баред. / **TK** Enjamy birikdirmek üçin diňe kese kesigi tegelek bolan kabellerini ulanyň. / **UZ** Jihozni ulash uchun faqat dumaloq kesimli kabellardan foydalaning.

**PL** Do stosowania zarówno wewnątrz jak i  na zewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor and outdoor use / **DE** Für den Innen- und Außenbereich geeignet / **RU** Для использования как внутри, так и снаружи помещений / **CS** Pro použití uvnitř místnosti i venku / **SK** Na používanie v interiéri aj v exteriéri / **HU** Beltéri és kültéri használatra / **HR** Za uporabu u zatvorenim prostorima i na otvorenom / **FR** Pour l'intérieur et l'extérieur / **ES** Para el uso en interiores y exteriores. / **IT** Destinato ad uso interno ed esterno / **RO** Poate fi utilizat atât în interiorul cât și în exteriorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tiek patalpų viduje, tiek ir išorėje / **LV** Izmantošanai gan iekštelpās, gan ārpus tām. / **ET** Nii hoonesiseseks kui -väliseks kasutamiseks / **PT** Para uso só no interior e exterior / **BE** Можна выкарыстоўваць і ўнутры і звонку памяшканняў / **UK** Для використання як всередині, так і зовні приміщень / **BG** За използване на открито и на закрито / **SL** Za uporabo tako znotraj prostorov kot na prostem / **BS** Za korištenje kako unutar, tako i izvan prostorija / **SRP** Za upotrebu kako unutar, tako i izvan prostorija / **SR** Za upotrebu kako unutar, tako i izvan prostorija / **MK** За користење внатре и надвор од просторијата / **MO** Se utilizează atât în interiorul cât și în exteriorul încăperilor / **AM** Ինչպես ներսում, այնպես էլ դրսում օգտագործման համար: / **AZ** Qapalı və açıq məkanda istifadə üçün nəzərdə tutulub. / **KA** შიდა და გარე გამოყენებისთვის. / **KK** Іште және сыртта пайдалануға арналған. / **KY** Бөлмө ичинде жана сыртта пайдаланууга арналат. / **TG** Барои истифодаи дохилӣ ва берунӣ. / **TK** Içerde we daşarda ulanmak üçin. / **UZ** Ichkarida va tashqarida foydalanish uchun.

**PL** Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există riscul de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika.  / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Асцеражэнне, рызыка ўдару электрычным токам.  / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупредување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există riscul de electrocutare / **AM** Զգուշացում. էլեկտրական ցնցումների վտանգ: / **AZ** Xəbərdarlıq: elektrik şoku təhlükəsi. / **KA** გაფრთხილება: ელექტრული დარტყმის რისკი. / **KK** Ескерту: электр тогының соғу қаупі бар. / **KY** Эскертүү, токко урунуу коркунучу бар. / **TG** Огоҳӣ: хатари барқзанӣ. / **TK** Duýduryş: elektrik togunyň urmagy howpy. / **UZ** Ogohlantirish: tok urishi xavfi mavjud.



**PL** Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kloszem lub obudową. Wymienić popękany ekran ochronny.

**EN** Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked.

**DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen.

**RU** Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран.

**CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt.

**SK** Zariadenie s pokazeným tienidlom alebo plášťom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymeňte.

**HU** Ne használjon sérült lámpabúrájú vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki.

**HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon.

**FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré.

**ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota.

**IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato.

**RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecţie fisurat.

**LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeisti sutrūkusį apsauginį ekraną.

**LV** Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplīsušu aizsargekrānu.

**ET** Kahjustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõranenud kaitseekraan välja vahetada.

**PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcaça danificados. O ecrã de proteção fissurado deve ser substituído.

**BE** Забараняецца выкарыстоўваць прылады з пашкоджаным абажурам або корпусам. Замяніць патрэсканы ахоўны экран.

**UK** Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або чохлом. Замініть тріснутий захисний екран.

**BG** Устройства с повреден дифузер или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени.

**SL** Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito.

**BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.

**SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran.

**SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurom ili kućištem. Zamenite oštećen zaštitni ekran.

**MK** Не смее да се користи уред со оштетен абажур или обвивка. Да се промени испуканиот заштитен екран.

**MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzorul sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecţie fisurat.

**AM** Մի օգտագործեք լուսատուներ վնասված պլաֆոնով կամ պատյանով: Փոխարինեք ճաքած պաշտպանիչ էկրանը:

**AZ** Cihazın qalpağı və ya korpusu  zədələndikdə, cihazdan istifadə etməyin. Qoruyucu ekran çatladıqda, onu dəyişdirin.

**KA** არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ სანათის ხუფი ან კორპუსი დაზიანებულია. გაბზარვის შემთხვევაში შეცვალეთ დამცავი ეკრანი.

**KK** Плафоны немесе корпусы зақымдалған жарықтандыру құрылғысын пайдаланбаңыз. Жарылған қалқанды ауыстырыңыз.

**KY** Плафону же корпусу бузулган жарык берүүчү приборду колдонбоңуз. Жарака кеткен коргоочу экранды алмаштырыңыз.

**TG** Агар абажур ё  танааш (корпусаш) осеб дида бошад, аз дастгоҳ истифода набаред. Агар тарқиш падо шуда бошад, экрани муҳофизатиро иваз кунед.

**TK** Çyrasy ýa-da korpusy zaýalanan bolsa, enjamy ulanmaň. Eger döwülen bolsa gorag ekranyny çalşyň.

**UZ** Qurilmadan uning abajuri yoki korpusi shikastlangan boʻlsa, foydalanmang. Agar yorilgan boʻlsa, himoya ekranini almashtiring.

**PL** Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

**EN** Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

**DE** Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.).

**RU** Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.).

**CS** Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.)

**SK** Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

**HU** Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószerek, műtrágyák stb.) környezetében

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.)

**FR** Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

**ES** No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.).

**IT** Non utilizzare in zone in cui  si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detergenti, solventi, concimi, etc.)

**RO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

**LT** Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

**LV** Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāls, skābes, sārmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

**ET** Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, ammoniaaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms)

**PT** Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lixívia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

**BE** Не ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, аміяк, дэтэргенты, растваральнікі, угнаенні і г.д.)

**UK** Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (солі, кислоти, луги, хлор, аміак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо).

**BG** Не използвайте в среда, в която се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миене, разтвори, химични торове и др.).

**SL** Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonijak, detergenti, topila, gnojila itd.)

**BS** Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

**SRP** Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

**SR** Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.)

**MK** Да не се користи на места, каде што се користат хемикалии (сол, киселини, бази, хлор, амонијак, детергенти, разредувачи, ѓубрива и сл.)

**MO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

**AM** Մի օգտագործեք այն վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, թթուներ, ալկալիներ, քլոր, ամոնիակ, լվացող միջոցներ, լուծիչներ, պարարտանյութեր և այլն):

**AZ** Kimyəvi maddələrin (duz, turşular, oksidlər, xlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, həlledici məhlullar, gübrələr və s.) olduğu yerlərdə məhsuldan istifadə etməyin.

**KA** არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუტეები (ჰიდროჟანგები), ქლორი, ამიაკი, სარეცხი საშუალებები, გამხსნელები, სასუქები და ა.შ.).

**KK** Химиялық заттар (тұздар, қышқылдар, сілтілер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыңайтқыштар және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз.

**KY** Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриткичтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

**TG** Дар ҷойҳои истифодашудаи моводи кимиёвӣ (намак, кислотаҳо, асосҳо, хлор, аммиак, моддаҳои шустушӯй, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набаред.

**TK** Himiki maddalaryň (duz, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, ýuwujy serişdeler, erginler, dökünler we ş.m.) ulanylýan ýerlerinde ulanmaň.

**UZ** Kimyoviy moddalardan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, oʻgʻitlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qoʻllamang.

**PL** Symbol wskazuje na selektywną zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

**EN** The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in


GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21,
05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

**DE** Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

**RU** Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a úloze, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a úlohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

**HU** A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszerről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl.

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl.

**LT** Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirkta. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

**LV** Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājsaimniecībai ir, veicinot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl.

**ET** Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnahoutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügikohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leibkonna rolli

kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtul, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

**PT** O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

**BE** Сімвал пазначае выбарачны збор выкарыстанага электрычнага і электроннага абсталявання, што азначае, што яго нельга выкідваць разам з іншымі адходамі. Прадукты, маркіраваныя такім чынам, могуць быць шкодными для здароўя чалавека і навакольнага асяроддзя, і таму патрабуюць асаблівай формы перапрацоўкі, у прыватнасці перапрацоўкі, аднаўлення або нейтралізацыі. Правільнае абыходжанне з выкарыстоўваным электрычным і электронным абсталяваннем дазваляе пазбегнуць наступстваў, шкодных для здароўя людзей і навакольнага асяроддзя, якія ўзнікаюць у выніку наяўнасці небяспечных кампанентаў: рэчываў, сумесяў, кампанентаў і няправільнага захоўвання і апрацоўкі такога абсталявання. Карыстальнік абавязаны здаць адходы абсталявання ў прызначаны пункт збору для перапрацоўкі адходаў, якія ўтвараюцца ад электрычнага і электроннага абсталявання. Для атрымання інфармацыі аб тым, дзе і як утылізаваць выкарыстанае электрычнае і электроннае абсталяванне экалагічна бяспечным спосабам, карыстальнік павінен звярнуцца ў адпаведны орган мясцовага самакіравання, пункт збору адходаў або пункт продажу, дзе абсталяванне было набыта. Больш падрабязную інфармацыю аб сістэме збору адходаў абсталявання і ролі, якую адыгрывае хатняя гаспадарка ў садзейнічанні паўторнаму выкарыстанню і аднаўленню, у тым ліку перапрацоўцы, адходаў абсталявання можна атрымаць на www.gtv.com.pl

**UK** Символ вказвае на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведений пункт збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання. Більш детальна інформація про систему збору відпрацьованого обладнання та роль домогосподарства у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, відпрацьованого обладнання доступна на сайті www.gtv.com.pl

**BG** Символът показва селективно събиране на използвано електрическо и електронно оборудване, което означава, че не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Продуктите, етикетирани по този начин, могат да бъдат вредни за човешкото здраве и околната среда и следователно изискват специална форма на обработка, по-специално рециклиране, оползотворяване или неутрализация. Правилното боравене с използваното електрическо и електронно оборудване помага да се избегнат последствия, вредни за човешкото здраве и природната среда, произтичащи от наличието на опасни компоненти: вещества, смеси, компоненти и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване. Потребителят е длъжен да предаде отпадъчното оборудване на определен събирателен пункт за рециклиране на отпадъци, генерирани от електрическо и електронно оборудване. За информация къде и как да изхвърлите използваното електрическо и електронно оборудване по безопасен за околната среда начин, потребителят трябва да се свърже със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или точката за продажба, където е закупено оборудването. Повече информация за системата за събиране на отпадъчно оборудване и ролята, която домакинството играе в приноса за повторна употреба и оползотворяване, включително рециклиране, на отпадъчно оборудване, можете да намерите на www.gtv.com.pl

**SL** Simbol označuje selektivno zbiranje rabljene električne in elektronske opreme, kar pomeni, da je ne smete odlagati skupaj z drugimi odpadki. Tako označeni izdelki so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje, zato zahtevajo posebno obliko predelave, zlasti recikliranje, predelavo ali nevtralizacijo. S pravilnim ravnanjem z rabljeno električno in elektronsko opremo se izognemo posledicam, škodljivim za zdravje ljudi in naravno okolje, ki so posledica prisotnosti nevarnih sestavin: snovi, zmesi, komponent ter nepravilnega skladiščenja in obdelave te opreme. Uporabnik je dolžan odpadno opremo oddati na za to predviideno zbirno mesto za recikliranje odpadkov, ki nastanejo iz električne in elektronske opreme. Za informacije o tem, kje in kako odstraniti rabljeno električno in elektronsko opremo na okolju varen način, naj se uporabnik obrne na ustrezni lokalni organ, na zbirno mesto odpadkov ali na prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena. Več informacij o sistemu zbiranja odpadne opreme in vlogi, ki jo ima gospodinjstvo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme je na voljo na www.gtv.com.pl

**BS** Simbol označava selektivno sakupljanje korišćene električne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik prerade, a posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom električnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodnu okolinu, koje su posledica prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za reciklažu otpada nastalog od električne i elektronske opreme. Za informacije o tome gdje i kako odložiti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki bezbjedan način, korisnik treba da kontaktira nadležni organ lokalne samouprave, mjesto za prikupljanje otpadne opreme i ulozi koju domaćinstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

**SR** Симбол означава селективно сакупљање коришћене електричне и електронске опреме, што значи да се не сме одлагати заједно са другим отпадом. Овако означени производи могу бити штетни по здравље људи и животну средину, те стога захтевају посебан облик прераде, посебно рециклажу, обнављање или неутрализацију. Правилно руковање коришћеном електричном и електронском опремом помаже да се избегну последице штетне по здравље људи и природну средину, које произлазе из присуства опасних компоненти: супстанци, смеша, компоненти и неправилног складиштења и обраде такве опреме. Корисник је дужан да отпадну опрему преда на одређено сабирно место за рециклажу отпада насталог од електричне и електронске опреме. За информације о томе где и како да одложи искоришћену електричну и електронску опрему на еколошки безбедан начин, корисник треба да се обрати надлежном органу локалне самоуправе, месту за прикупљање отпада или продајном месту где је опрема купљена. Више информација о систему прикупљања отпадне опреме и улози коју домаћинство има у доприносу поновној употреби и ооравку, укључујући рециклажу, отпадне опреме доступно је на www.gtv.com.pl

**MK** Симболот означува селективно собирање на искористената електрична и електронска опрема, што значи дека не смее да се отстранува заедно со друг отпад. Производите означени на овој начин може да бидат штетни за здравјето на луѓето и животната средина, и затоа бараат посебен облик на обработка, особено рециклирање, обновување или неутрализирање. Правилното ракување со искористената електрична и електронска опрема помага да се избегнат последиците штетни за човековото здравје и природната средина, кои произлегуваат од присуството на опасни компоненти: супстанции, мешавини, компоненти и неправилно складирање и обработка на таквата опрема. Корисникот е должен да ја предаде отпадната опрема на одредено собирно место за рециклирање на отпадот создаден од електрична и електронска опрема. За информации за тоа каде и како да се фрли искористената електрична и електронска опрема на еколошки безбеден начин, корисникот треба да се обрати до соодветниот орган на локалната самоуправа, пунктот за собирање отпад или продажното место каде што е купена опремата. Повеќе информации за системот за собирање отпадна опрема и улогата што ја игра домаќинството во придонесувањето за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање, на отпадната опрема се достапни на www.gtv.com.pl

**MO** Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Produsele etichetate în acest fel pot fi dăunătoare sănătății umane și mediului și, prin urmare, necesită o formă specială de prelucrare, în special reciclare, recuperare sau neutralizare. Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate ajută la evitarea consecințelor dăunătoare sănătății umane și mediului natural, rezultate din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri, componente și depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a unor astfel de echipamente. Utilizatorul este obligat să predea echipamentul rezidual la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de echipamente electrice și electronice. Pentru informații despre unde și cum să aruncați echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea guvernamentală locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor echipamentelor și rolul pe care gospodăria îl joacă în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a echipamentelor reziduale sunt disponibile la www.gtv.com.pl

**AM** որիդանիշը ցույց է տալիս օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ընտրովի հավաքումը, ինչը նշանակում է, որ այն չպետք է հեռացվի այլ թափոնների հետ միասին: Այս կերպ պիտակավորված ապրանքները կարող են վնասակար լինել մարդու առողջության և շրջակա միջավայրի համար, հետևաբար պահանջում են մշակման հատուկ ձև, մասնավորապես վերամշակում, վերականգնում կամ վնասազերծում: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների ճիշտ վարումը օգնում է խուսափել մարդու առողջության և բնական միջավայրի համար վնասակար հետևանքներից, որոնք առաջանում են վտանգավոր բաղադրիչներ՝ նյութերի, խառնուրդների, բաղադրիչների և նման սարքավորումների ոչ պատշաճ պահպանման և մշակման հետևանքով: Օգտագործողը պարտավոր է թափոնային սարքավորումները հանձնել նշանակված թափոնների վերամշակման կետ՝ էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումներից առաջացած թափոնների վերամշակման համար: Օգտագործված էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումները էկոլոգիապես անվտանգ եղանակով հեռացնելու մասին տեղեկությունների համար օգտագործողը պետք է դիմի համապատասխան տեղական ինքնակառավարման մարմին, թափոնների հավաքման կետին կամ վաճառքի կետին, որտեղ ձեռք է բերվել սարքավորումները: Թափոնների սարքավորումների հավաքման համակարգի և տնային տնտեսության դերի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ թափոնների սարքավորումների վերաօգտագործման և վերականգնման, ներառյալ վերամշակման, աջակցության գործում հասանելի են www.gtv.com.pl կայքում:

**AZ** Simvol istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlığın seçmə qaydada yığılmasını göstərir, yəni digər tullantılarla birlikdə atılmamalıdır. Bu şəkildə etiketlənmiş məhsullar insan sağlamlığına və ətraf mühitə zərər verə bilər və buna görə də xüsusi emal forması, xüsusilə təkrar emal, bərpa və ya zərərsizləşdirmə tələb olunur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün işləmək təhlükəli komponentlərin: maddələrin, qarışqıların, komponentlərin və bu cür avadanlıqların düzgün saxlanmaması və emalı nəticəsində insan sağlamlığına və təbii mühitə zərərli nəticələrin qarşısını almağa kömək edir. İstifadaçı tullantı avadanlığını elektrik və elektron avadanlıqlardan yaranan tullantıların təkrar emalı üçün təyin edilmiş toplama məntəqəsinə təhvil verməyə borcludur. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlığın ekoloji cəhətdən təhlükəsiz şəkildə hara və necə atılması barədə məlumat almaq üçün istifadəçi müvafiq yerli icra hakimiyyəti orqanı, tullantı toplama məntəqəsi və ya avadanlığın alındığı satış mantəqəsi ilə əlaqə saxlamalıdır. Tullantı avadanlığının toplanması sistemi və tullantı avadanlığının təkrar istifadəsi və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə ev təsərrüfatının oynadığı rol haqqında ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl saytında əldə etmək olar.

**KA** სიმბოლო მიუთითებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის შერჩევით შეგროვებაზე, რაც ნიშნავს, რომ ის არ უნდა განადგურდეს სხვა ნარჩენებთან ერთად. ამ გზით ეტიკეტირებული პროდუქტები შეიძლება საზიანო იყოს ადამიანის ჯანმრთელობისთვის და გარემოსთვის და, შესაბამისად, საჭიროებს გადამუშავების სპეციალურ ფორმას, კერძოდ, გადამუშავებას, აღდგენას ან ნეიტრალიზაციას. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის სათანადო დამუშავება ხელს უწყობს ადამიანის ჯანმრთელობისა და ბუნებრივი გარემოსთვის საზიანო შედეგების თავიდან აცილებას, რომლებიც გამოწვეულია სამში კომპონენტების არსებობით: ნივთიერებები, ნარევები, კომპონენტები და ასეთი აღჭურვილობის არასათანადო შენახვა და დამუშავება. მომხმარებელი ვალდებულია გადასცეს ნარჩენი აღჭურვილობა გამოყოფილ შემგროვებელ პუნქტს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობებიდან წარმოქმნილი ნარჩენების გადამუშავებისთვის. ინფორმაციისთვის, თუ სად და როგორ უნდა განადგურდეს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობა ეკოლოგიურად უსაფრთხო გზით, მომხმარებელმა უნდა მიმართოს შესაბამის ადგილობრივ ხელისუფლებას, ნარჩენების შეგროვების პუნქტს ან გაყიდვის პუნქტს, სადაც აღჭურვილობა შეიძინა. დამატებითი ინფორმაცია ნარჩენების აღჭურვილობის შეგროვების სისტემისა და იმ როლის შესახებ, რომელსაც მნიშვნელოვნობა ასრულებს ნარჩენი აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამუშავებაში, ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე www.gtv.com.pl

**KK** Таңба пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықты таңдап жинауды білдіреді, яғни оны басқа қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Осылайша таңбаланған өнімдер адам денсаулығына және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан өңдеудің

ерекше түрін, атап айтқанда қайта өңдеуді, қалпына келтіруді немесе залалсыздандыруды қажет етеді. Пайдаланылған электрлік және электронды жабдықты дұрыс пайдалану қауіпті компоненттердің: заттардың, қоспалардың, құрамдас бөліктердің болуы және мұндай жабдықты дұрыс сақтамау және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтіретін зардаптарды болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабдықты электр және электрондық жабдықтардан пайда болатын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына тапсыруға міндетті. Пайдаланылған электр және электрондық жабдықты экологиялық қауіпсіз жолмен қайда және қалай жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы тиісті жергілікті мемлекеттік органға, қоқысты жинау орнына немесе жабдық сатып алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабдықтарды жинау жүйесі және үй шаруашылығының қалдықтарды қайта пайдалануға және қалпына келтіруге, соның ішінде қайта өңдеуге үлес қосудағы рөлі туралы қосымша ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан алуға болады.

**KY** Символ колдонулган электрдик жана электрондук жабдууларды тандап чогултууну билдирет, бул аны башка таштандылар менен бирге утилдештирүүгө болбойт дегенди билдирет. Ушундай жол менен маркирленген продуктулар адамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтириши мүмкүн, ошондуктан кайра иштетүүнүн өзгөчө формасын талап кылат, атап айтканда кайра иштетүү, калыбына келтирүү же нейтралдаштыруу. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды туура колдонуу коркунучтуу компоненттердин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мындай жабдууларды туура эмес сактоонун жана кайра иштетүүнүн натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу кесепеттерден качууга жардам берет. Колдонуучу таштанды жабдууларын электр жана электрондук жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна тапшырууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды экологиялык жактан коопсуз жол менен кайда жана кантип жок кылуу керектиги боюнча маалымат алуу үчүн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, таштандыларды чогултуучу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түйүнүнө кайрылуусу керек. Таштанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүгө, анын ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудагы ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат www.gtv.com.pl сайтында жеткиликтүү.

**TG** Рамз ҷамъоварии интихобшудаи таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашударо нишон медиҳад, ки маънои онро дорад, ки он набояд якҷоя бо партовҳои дигар партофта шавад. Маҳсулоте, ки бо ин тарз тамғагузорӣ шудаанд, метавонанд ба саломатии инсон ва муҳити зист зараровар бошанд ва аз ин рӯ шакли махсуси коркард, махсусан коркард, барқарорсозӣ ё безараргардониро талаб мекунанд. Муносибати дурусти таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашуда барои пешгирӣ кардани оқибатҳои зараровар ба саломатии инсон ва муҳити табиӣ, ки дар натиҷаи мавҷудияти ҷузъҳои хатарнок: моддаҳо, омехтаҳо, ҷузъҳо ва нигоҳдорӣ ва коркарди нодурусти чунин таҷҳизот ба вуҷуд меоянд, кӯмак мекунад. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таҷҳизоти партовро ба нуқтаи таъиншуда барои коркарди партовҳои аз таҷҳизоти барқӣ ва электронӣ тавлидшуда супорад. Барои гирифтани маълумот дар бораи дар куҷо ва чӣ гуна партофтани таҷҳизоти барқӣ ва электронии истифодашуда аз ҷиҳати экологӣ бехатар, истифодабаранда бояд ба мақомоти дахлдори ҳукумати маҳаллӣ, нуқтаи ҷамъоварии партовҳо ё нуқтаи фурӯше, ки таҷҳизот харида шудааст, муроҷиат кунад. Маълумоти бештар дар бораи системаи ҷамъоварии таҷҳизоти партовҳо ва нақши хонавода дар саҳмгузорӣ дар истифодаи дубора ва барқарорсозӣ, аз ҷумла коркарди таҷҳизоти партовҳо дар сайти www.gtv.com.pl дастрас аст.

**TK** Nyşan, ulanylýan elektrik we elektron enjamlarynyň saýlama ýygyndysyny görkezýär, bu bolsa beýleki galyndylar bilen bilelikde zyňylmaly däldigini aňladýar. Bu görnüşde bellik edilen önümler adamyň saglygyna we daşky gurşawa zyýanly bolup biler we şonuň üçin gaýtadan işlemegiň, gaýtadan işlemegiň, dikeltmegiň ýa-da zyýansyzlandyrmagyň aýratyn görnüşini talap edýär. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny dogry ulanmak, adamyň saglygyna we tebigy gurşawa zyýanly netijeleriň öňüni almaga kömek edýär, zyýanly komponentleriň: maddalaryň, garyndylaryň, komponentleriň we şeýle enjamlary nädogry saklamak we gaýtadan işlemek. Ulanyjy galyndy enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen galyndylary gaýtadan işlemek üçin bellenen ýygnamak nokadyna tabşyrmalydyr. Ulanylan elektrik we elektron enjamlaryny ekologiýa taýdan howpsuz usulda nirede we nädip taşlamalydygy barada maglumat almak üçin ulanyjy degişli ýerli dolandyryş edarasyna, galyndylary ýygnamak nokadyna ýa-da enjamyň satyn alnan nokadyna ýüz tutmalydyr. Galyndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we galyndy enjamlaryň gaýtadan ulanylmagy we dikeldilmegi, şol sanda galyndy enjamlarynyň gaýtadan işlenmegi üçin öý hojalygynyň oýnaýan roly barada has giňişleýin maglumat www.gtv.com.pl sahypasynda elýeterlidir.

**UZ** Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihozlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarning oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron qurilmalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasini topshirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihozlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilizatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchi tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlatish va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida topishingiz mumkin.

## COLORS

**PL** Objaśnienia użytych symboli / **EN** Explanation of the symbols used / **DE** Erklärung verwendeter symbole / **RU** Пояснения к используемым символам / **CS** Vysvětlení použitých symbolů / **SK** Legenda použitých symbolov / **HU** Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / **HR** Objašnjenja korištenih simbola / **FR** Des explications sur les symboles utilisés / **ES** Explicación de los símbolos utilizados / **IT** Spiegazione dei simboli utilizzati / **RO** Explicarea simbolurilor utilizate / **LT** Naudojamų simbolių paaiškinimas / **LV** Izmantoto simbolu paskaidrojums / **ET** Kasutatud sümbolite selgitus / **PT** Legenda de símbolos utilizados / **BE** Тлумачэнне выкарыстаных знакаў / **UK** Пояснення використовуваних символів / **BG** Обяснение на използваните символи / **SL** Pojasnila uporabljenih simbolov / **BS** Objašnjenje simbola / **SRP** Objašnjenje simbola / **SR** Objašnjenje simbola / **MK** Објаснување за користените симболи / **MO** Explicarea simbolurilor utilizate / **AM** Օգտագործված նշանների բացատրություն / **AZ** İstifadə olunan işarələrin izahı / **KA** გამოყენებული სიმბოლოების ახსნა / **KK** Қолданылатын белгілерді түсіндіру / **KY** Колдонулган белгилер боюнча түшүндүрмө / **TG** Шарҳи аломатҳои истифодашуда / **TK** Ulanylan nyşanlaryň düşündirilişi / **UZ** Foydalanilgan belgilarning tavsifi

**BK**

**PL** Czarny / **EN** Black / **DE** Schwarz / **RU** Черный / **CS** Černý / **SK** Čierna / **HU** Fekete / **HR** Crni / **FR** Noir / **ES** Negro / **IT** Nero / **RO** Negru / **LT** Juoda / **LV** Melns / **ET** Must / **PT** Preto / **BE** Чорны / **UK** Чорний / **BG** Черен / **SL** Črni / **BS** Crn / **SRP** Crn / **SR** Crn / **MK** Црн / **MO** Negru / **AM** Սև / **AZ** Qara / **KA** შავი / **KK** Қара / **KY** Кара / **TG** Сиёҳ / **TK** Gara / **UZ** Qora

**BR**

**PL** Brązowy / **EN** Brown / **DE** Braun / **RU** Коричневый / **CS** Hnědý / **SK** Hnedá / **HU** Barna / **HR** Smeđi / **FR** Marron / **ES** Marrón / **IT** Marrone / **RO** Maro / **LT** Ruda / **LV** Brūns / **ET** Pruun / **PT** Castanho / **BE** Карычневы / **UK** Коричневий / **BG** Кафяв / **SL** Rjavi / **BS** Smeđ / **SRP** Smeđ / **SR** Smeđ / **MK** Кафеав / **MO** Cafeniu **AM** Շագանակագույն / **AZ** Qəhvəyi / **KA** ყავისფერი / **KK** Қоңыр / **KY** Күрөң / **TG** Қаҳваранг / **TK** Goňur / **UZ** Jigarrang

**BL**

**PL** Niebieski / **EN** Blue / **DE** Blau / **RU** Синий / **CS** Modrý / **SK** Modrá / **HU** Kék / **HR** Plavi / **FR** Bleu / **ES** Azul / **IT** Blu / **RO** Albastru / **LT** Mėlyna / **LV** Zils / **ET** Sinine / **PT** Azul / **BE** Сіні / **UK** Блакитний / **BG** Син / **SL** Modri / **BS** Plav / **SRP** Plav / **SR** Plav / **MK** Син / **MO** Albastru / **AM** Կապույտ / **AZ** Mavi / **KA** ლურჯი / **KK** Көк / **KY** Көк / **TG** Кабуд / **TK** Gök / **UZ** Koʻk

**YG**

**PL** Zółto-zielony / **EN** Yellow and green / **DE** Gelbgrün / **RU** Желто-зеленый / **CS** Žluto-zelený / **SK** Žlto-zelená / **HU** Sárga-zöld / **HR** Žuto-zeleni / **FR** Vert et jaune / **ES** Amarillo-verde / **IT** Giallo-verde / **RO** Galben-verde / **LT** Geltona/žalia / **LV** Dzeltens/zaļš / **ET** Kollane-roheline / **PT** Amarelo-verde / **BE** Жоўта-зялёны / **UK** Жовто-зелений / **BG** Жълто-Зелен / **SL** Rumeno-zeleni / **BS** Žuto-zelen / **SRP** Žuto-zelen / **SR** Žuto-zelen / **MK** Жолто–зелен / **MO** Galben-verde / **AM** Դեղնականաչ / **AZ** Sarı və yaşıl / **KA** ყვითელი და მწვანე / **KK** Сары-жасыл / **KY** Сары-жашыл / **TG** Зард ва сабз / **TK** Sary we ýaşyl / **UZ** Sariq va yashil

**RD**

**PL** Czerwony / **EN** Red / **DE** Rot / **RU** Красный / **CS** Červený / **SK** Červená / **HU** Piros / **HR** Crveni / **FR** Rouge / **ES** Rojo / **IT** Rosso / **RO** Roșu / **LT** Raudona / **LV** Sarkans / **ET** Punane / **PT** Vermelho / **BE** Чырвоны / **UK** Червоний / **BG** Червен / **SL** Rdeči / **BS** Crven / **SRP** Crven / **SR** Crven / **MK** Црвен / **MO** Roșu / **AM** Կարմիր / **AZ** Qırmızı / **KA** წითელი / **KK** Қызыл / **KY** Кызыл / **TG** Сурх / **TK** Gyzyl / **UZ** Qizil

**GR**

**PL** Szary / **EN** Grey / **DE** Grau / **RU** Серый / **CS** Šedý / **SK** Sivá / **HU** Szürke / **HR** Sivi / **FR** Gris / **ES** Gris / **IT** Grigio / **RO** Gri / **LT** Pilka / **LV** Pelēks / **ET** Hall / **PT** Cinzento / **BE** Шэры / **UK** Сірий / **BG** Сив / **SL** Sivi / **BS** Siv / **SRP** Siv / **SR** Siv / **MK** Сив / **MO** Sur / **AM** Մոխրագույն / **AZ** Boz / **KA** ნაცრისფერი / **KK** Сұр / **KY** Боз / **TG** Хокистарранг / **TK** Çal / **UZ** Kulrang

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowana do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnic +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl, w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepro.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.

- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.
- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.
- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.
Срок службы изделия - неограниченный
Гарантия - 2 года;
Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования", ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств", ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.
Дата производства - указана на упаковке.
Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Китай.
Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matovění atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôsobené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akejkoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésszerű használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas einstaller le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépaser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévvu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillissement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y prejuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.

- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradedant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilaus arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalas atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitikties deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.
- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekštelpu ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

## ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.
- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puututa (sealhulgas põlevaid LED dioode).
- Pinge all olevat valgustit ei tohi toiteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübleid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teisiti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiga.
- Elektrotehnilliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja lehekõljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vigu. Tootja ei kanna vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.
- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo díodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.

- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis na sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

## BE

Для забеспячэння правільнай эксплуатацыі і бяспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна паступаць у адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.

- Неабходна заўсёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранацца элементаў пад напружаннем (у тым ліку святлодыёдных лямпачак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткай.
- Забараняецца ўсталёўваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дакруціць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой анучы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўленая магутнасць і светлавы струмень могуць адрозніваца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрасетці. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякаляроўванне, матаванне і т.д) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.
Тэрмін службы выраба – неабмежаваны
Гарантыя - 2 гады;

Прадукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспецы нізвакольтнага абсталявання", ТР ТС
020/2011 „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў", ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі".
Дата вытворчасці - указана на ўпакоўцы.
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.
Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Кітай.
Краіна вырабу - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заяве аб адпаведнасці патрабаванням.
Імпарцёр

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте живлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу необмежений .
- гарантія - 2 роки;

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожовтіння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям..
Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні
Дата виготовлення - зазначено на упаковці.
uk. Виробник: ГТВ Поланд, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушкув, Польща.
uk. Філія виробника - Сити Кей Интерншнл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Китай.
uk. Країна виробництва - Китай
Імпортер:

## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (стареене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които са въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.
- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščeno osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovati svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/–5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščene osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim djelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

## SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упатството за работа.
- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важечките прописи.
- Да не се допираат елементите под напон (тука и светлечките LED диоди).
- Светлечкото тело не смее да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечкото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различните материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачки елементи. Секогаш употребувајте завртки и штипки кои се погодни за видот на подлогата.
- Секогаш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб страната на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (стареење, пожолтување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се достапни на веб-страницата www.gtv.com.pl и во изјавата за сообразност.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

## AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործումն ապահովելու համար, հետևեք օգտագործման հրահանգներին.
- Միշտ անջատեք հոսանքը նախքան սարքի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանոնակարգերի համաձայն:
- Մի դիպչեք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավոր լուսադիոդներին):
- Լուսատուն չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի սնուցման աղբյուրին: Սկզբում միացրեք լուսատուն հոսանքի աղբյուրին, ապա՝ հոսանքի աղբյուրը ցանցին:
- Մի տեղադրեք սարքը անկայուն կամ թրթռման ենթակա հիմքի վրա:
- Տարբեր նյութերը (հիմքերը) պահանջում են տարբեր տեսակի ամրացումներ: Միշտ օգտագործեք պտուտակներ և դյուբելներ, որոնք հարմար են հիմքերի տեսակին:
- Միշտ ամրացրեք պտուտակները, որոնք սարքը կցում են մակերեսին:
- Մի գերազանցեք թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25° C):
- Ներքին սարքերի տեխնիկական սպասարկումը/մաքրումը պետք է իրականացվի չոր շորով, առանց հոկող նյութերի կամ լուծիչների օգտագործման:

Խուսափեք հեղուկի շփումից էլեկտրական մասերի հետ:
- Այս հզորությունը և լուսավոր հոսքը կարող են տարբեր լինել +/- 5%-ով:
- Եթե դուք կասկածներ ունեք սարքի տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, դիմեք արտադրողին կամ վաճառքի կետ:
- Էլեկտրական արտադրանքի օգտագործման հրահանգների ընթացիկ տարբերակները հասանելի է դիստրիբյուտորի կայքում՝ www.gtv.com.pl հասցեով:

Երաշխիքը չի ներառում այն թերությունները, որոնք առաջացել են լուսատուի ցուցումներին չհամապատասխանող տեղադրման, դրա վերանորոգման կամ չլիազորված անձանց կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքը չի ներառում մեխանիկական վնասների և հոսանքի լարման անկումների հետևանքով առաջացած թերությունները: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում լուսատուի ոչ պատշաճ (հրահանգներին չհամապատասխանող) օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասվածքի և վնասի համար: Դիզայնի կամ տեխնիկական բնութագրի ցանկացած փոփոխություն բացառում է արտադրողի պատասխանատվությունը: Երաշխիքը ներառում է լուսատուի շահագործումը: Քիմիական և ֆիզիկական պրոցեսների հետևանքով առաջացած պարամետրերի փոփոխությունները (հնացում, դեղնացում, գունաթափում, փայլազրկում և այլն) ենթական չեն երաշխիքային պահանջների:

Կպրանքի ծառայության ժամկետ՝ անսահմանափակ:

Երաշխիքը 2 տարի:

Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրոպական միության օրենսդրության պահանջներին, մասնավորապես՝ Եվրոպական խորհրդարանի և խորհրդի (ԵՄ) 2017 թվականի հուլիսի 4-ի 2017/1369 կանոնակարգին, որը սահմանում է էներգիայի մակնշման հիմքը և դրանք ազգային օրենսդրության մեջ ինտեգրող դրույթները: Արտադրանքը համապատասխանում է Սաբայային միության «Ցածր լարման սարքավորումների անվտանգության մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Սաբայային միության «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության» 020/2011թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին, Սաբայային միության «Էլեկտրական և ադամոտեխնիկական արտադրանքներում վտանգավոր նյութերի օգտագործման սահմանափակման մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանոնակարգի պահանջներին: Լրացուցիչ տեղեկություններ կարելի է գտնել www.gtv.com.pl կայքում և համապատասխանության հայտարարագրերում:

Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Արտադրող՝ GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Լեհաստան:
Արտադրողի մասնաճյուղ՝ City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Չինաստան:
Արտադրող երկիր՝ Չինաստան:

## AZ

Sistemi düzgün işlədəcəyinizdən əmin olmaq və onun təhlükəsiz işləməsini təmin etmək üçün istismar təlimatına əməl edin
- Quraşdırmadan, texniki qulluqdan və təmirdən əvvəl həmişə cihazı elektrik enerjisi təchizatından ayırmalı olduğunuzu xatırlayın.
- Quraşdırma yalnız müvafiq səlahiyyətə malik işçilər tərəfindən həyata keçirilə bilər.
- Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalara uyğun həyata keçirilməlidir.
- İşləyən hissələrə toxunmayın (o cümlədən işlək halda olan LED-lərə).
- Cihazı heç vaxt işlək halda olan qidalandırıcı kabelə qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandırıcı kabelə qoşun, sonra isə qidalandırıcı kabeli şəbəkəyə qoşun.
- Cihazı heç vaxt qeyri-sabit bünövrə üzərində və ya vibrasiyaya həssas olan yerə quraşdırmayın.
- Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ sabitləmə tələb edir. Həmişə müəyyən bir bünövrə üçün nəzərdə tutulmuş vintlərdən və şaybalı boltlardan istifadə edin.
- Cihazı bərkidən boltları həmişə möhkəm sıxın.
- İcazə verilən iş temperaturu hədlərini aşmayın. Əksi qeyd edilmədiyi təqdirdə, bu cihaz normal şəraitdə (mühit temperaturu +25 °C) istifadə üçün uyğunlaşdırılmışdır.
- Qapalı məkanlarda tətbiq olunmaq məqsədilə nəzərdə tutulmuş cihazları təmiz saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Heç bir aşındırıcı maddə və ya həlledici məhlullardan istifadə etməyin.

Maye və elektrik hissələrinin bir-birlərinə təmas etməsinin qarşısını alın.
- Qeyd edilmiş enerji səviyyəsi və işıq axınının dəyəri +/- 5 % fərqli ola bilər.
- Cihazın quraşdırılması və ya istifadəsi ilə bağlı tərəddüdləriniz olduqda, istehsalçı və ya pərakəndə satış mərtəbəsi ilə əlaqə saxlayın.
- Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəçi təlimatlarının ən müasir versiyaları distribyutorun vebsaytında mövcuddur: www.gtv.com.pl.

Zəmanət cihazın təlimata uyğun quraşdırılmaması, o cümlədən səlahiyyətsiz şəxslər tərəfindən təmiri və ya dəyişdirilməsi nəticəsində yaranmış hər hansı qüsuru əhatə etmir.
Zəmanət mexaniki zədə və ya elektrik şəbəkəsinin enerji təchizatından verilmiş həddindən artıq gərginlik nəticəsində yaranan qüsurları əhatə etmir. İstehsalçı cihazların düzgün istifadə edilməməsi (bu təlimata uyğun olmayan) nəticəsində yaranmış heç bir zərər və ya itkiyə görə məsuliyyət daşımır. Məhsulun dizayn və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şəkildə dəyişdirildikdə, istehsalçı heç bir məsuliyyət daşımır.
Zəmanət cihazın istismarına şamil olunur.
Kimyəvi və ya fiziki proseslər nəticəsində (köhnəlmə, saralma, rəngini itirmə, tutqunlaşma və s.) parametrlərdə əmələ gəlmiş dəyişikliklər zəmanətlə əlaqəli tələblərə daxil edilmir.
Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericiliyinə uyğundurBununla bağlı daha ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl vebsaytından və uyğunluq bəyannamələrindən əldə edə bilərsiniz.

## KA

Მიჰყევით ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოს, რათა დარწმუნდეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებდ და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს
- გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოირთოს ელექტროენერგიიდან დამონტაჟების, ტექმომსახურების ან შეკეთების დაწყებამდე.
- დამონტაჟება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
- დამონტაჟება უნდა განხორციელდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
- არ შეეხოთ დენის გამტარ ნაწილებს (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
- არასდროს შეაერთოთ ხელსაწყო დენის გამტარ კაბელთან. პირველ რიგში, შეაერთეთ სანათი გარნიტური კვების კაბელთან, შემდეგ კი კვების კაბელი შეაერთეთ ქსელთან.
- არასდროს დაამაგროთ მოწყობილობა არასტაბილურ ან ვიბრაციისადმი მგრძნობიარე ბაზაზე.
- სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ხრახნები და საკინძები, რომლებიც შესაფერისია მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
- ყოველთვის მყარად მოუჭირეთ ჭანჭიკები, რომლებიც ამაგრებენ მოწყობილობას ძირზე.
- არ გადააჭარბოთ დასაშვებ სამუშაო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა ადაპტირებულია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარემო ტემპერატურა +25°C).
- მოწყობილობების სისუფთავის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ შიდა გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსოვილი. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაზიული ნივთიერება ან გამხსნელები. არ დაუშვათ სითხესა და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
- დეკლარირებული ნომინალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს + / - 5%-ით.
- დაუკავშირდით მწარმოებელს ან საგალო მაღაზიას, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამონტაჟების ან მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
- ელექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომზმარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: www.gtv.com.pl.

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დეფექტს, რომელიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სახელმძღვანელოსთან შეუსაბამო დამონტაჟების, ან მისი არაუფლებამოსილი პირის მიერ შეკეთების ან შეცვლის შედეგად.
გარანტია არ ფარავს დეფექტებს, რომლებიც გამოწვეულია მექანიკური დაზიანებით ან ელექტრომომარაგებიდან გადაჭარბებული ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასწორი (ამ ინსტრუქციის შუუსაბამო) გამოყენებით გამოწვეულ რაიმე სახის დაზიანებაზე ან დანაკარგზე. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას, თუ დიზაინი ან ტექნიკური მახასიათებლები რაიმე ფორმით შეიცვალა. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე.
ქიმიური ან ფიზიკური პროცესების შედეგად გამოწვეული პარამეტრების ცვლილება (ძაძვეთება, გაყვითლება, გაუფერულება, გამქრალება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს.

პროდუქტი აკმაყოფილებს ევროკავშირის კანონმდებლობისა და რეგულაციების მოთხოვნებს
მათი დანერგვა ეროვნულ კანონმდებლობაში და ევრაზიის საბაჟო კავშირის დებულებებში. დამატებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.gtv.com.pl, w CE შესაბამისობის დეკლარაციები და EAC სერთიფიკატები.

## KK

„KK Орнатуды дұрыс пайдалану және қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқауларын орындаңыз.
• Құрылғыларды орнатуды, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын әрқашан қуатты өшіріңіз..
• Орнатуды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
• Орнату қолданыстағы ережелерге сәйкес орындалуы керек.
• Ток өткізетін бөліктерге (соның ішінде жарық диодтарына) қол тигізбеңіз.
• Шамды қуат көзіне тогы бар кезде қосуға болмайды. Алғашқыда шамды қуат көзіне қосыңыз, содан кейін ғана тоғы бар желіге қосыңыз.
• Құрылғыны негізі тұрақсыз немесе діріл болатын жерге қоймаңыз
• Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітпе элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығындарды пайдаланыңыз.
• Құрылғыны әрқашан негіз бетінде мықтап ұстап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
• Рұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
• Ішкі құрылғыларға техникалық қызмет көрсету / тазалау жұмыстарын абразивтерді немесе еріткіштерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тогы бар бөліктерге сұйықтықтың тиюін болдырмаңыз.
• Бұл қуат пен жарық ағыны +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
• Құрылғыны орнатуға немесе пайдалануға қатысты күмәніңіз болса,
өндірушіге немесе сату орнына хабарласыңыз.
• Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибьютордың веб-сайтында қол жетімді: www.gtv.com.pl

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе уәкілетті емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қуат желісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндіруші шамды тиісінше пайдаланбау (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Кез келген дизайн модификациясы
немесе техникалық сипаттама өндірушінің жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену,
дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды.
Өнімнің қызмет ету мерзімі - шектеусіз
Кепілдік мерзімі - 2 жыл
Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбалаудың негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамаға біріктіреді.
ережелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011 „"Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы"", КО ТР 020/2011 „"техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі"", КО ТР 037/2016 „"Электротехника және Радиотехника өнімдерінде қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы"" талаптарына сәйкес келеді.
Толығырақ ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады.
Өндірілген күні - қаптамада көрсетілген.
Өндіруші: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндірушінің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Қытай.
Өндіруші ел – Қытай.

## KY

Орнотууну туура пайдаланылышын жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.
• Түзмөктү орнотуу, тейлөө же оңдоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
• Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлүшү керек.
• Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
• Чыңалган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тийбеңиз.
• Шамчырак чыңалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
• Түзмөктү туруксуз же титирөө болгон негизге койбоңуз
• Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайыкбурамалар менен дюбелдерди колдонуңуз.
• Түзмөктү бетке бекиткен бурамаларды дайыма бекемдеңиз.
• Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
• Ички пайдалануу үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/тазалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүрөк менен жүргүзүлүшү керек.
Суюктукэлектр бөлүктөрүнө тийбеши керек.
• Бул кубат жана жарык агымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
• Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
• Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын учурдагы версиялары дистрибьютордун www.gtv.com.pl

веб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укуугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны оңдоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каптабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчиликтерди каптабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (эскирүү, саргайуу, түстүн өзгөрүшү, күңүрттөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт.
Буюмдун кызмат мөөнөтү - чексиз
Кепилдик 2 жыл
Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоо үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм ББ ТР 004/2011 „"Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө „"ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», ББ ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет.
Кеңири маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.
Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.
Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Bejing, China, Кытай.
Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

## TG

Дастури истифодабариро риоя кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки шумо системаро ба таври дуруст ба кор мебаред ва он бехатар кор мекунад
• Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ кунед.
• Насбкунӣ танҳо аз ҷониби кормандони ваколатдор анҷом дода мешавад.
• Насбкунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунии амалкунанда анҷом дода шавад.
• Ба қисмҳои ҷараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми фаъол буданашон).
• Ҳеҷ гоҳ тиргакро бо ноқили таъминоти ҷараёни барқдошта пайваст накунед. Аввалан, тиргакро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст кунед.
• Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар пояи ноустувор ё ба ларзиш ҳассос насб накунед.
• Маводҳои (асосҳо) мухталиф намудҳои гуногуни мустаҳкамкуниро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои печдори дутарафаи мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
• Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша сахт маҳкам кунед.
• Ҳарорати иҷозатдодашудаи кориро афзун накунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои коркунӣ дар шароити муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ карда шудааст.
• Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хушк истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси байни қисмҳои моеъ ва барқро пешгирӣ намоед.
• Рейтинги қувваи эълоншуда ва арзиши ҷараёни рӯшноӣ метавонад аз /- 5% фарқ кунад.
• Агар даз насб кардан ё истифода бурдани дастгоҳ шӯбҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фурӯшгоҳи чакана тамос гиред.

• Версияҳои навтарини дастурҳои корбар оиди истифодаи таҷҳизоти электротехникӣ
дар сомонаи дистрибютор дастрас мебошанд: www.gtv.com.pl.
Кафолат ягон нуқсонеро, ки дар натиҷаи насб накардани дастгоҳ ба вуҷуд омадаанд, фаро намегирад риояи дастурамал, ё аз ҷониби шахсони беиҷозат таъмир ё тағир додани он.
Кафолат камбудиҳоеро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вуҷуд омадаанд ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳҳо ба вуҷудомада (мувофиқи дастурамали мазкур) ҷавобгар нест.
Истеҳсолкунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мушаххасоти техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба фаъолияти дастгоҳ дахл дорад.
Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои кимиёвӣ ё физикӣ (фарсудашавӣ, зардшавӣ, ранг кардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи даъвоҳои кафолат шуда наметавонанд.
Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузории
Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо чаҳорчӯбаи тамғагузории энергия
ва муқаррароти
ба қонунгузории миллӣ ворид намудани он мувофиқат мекунад. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонаи www.gtv.com.pl ва дар эъломияҳои мутобиқат пайдо хоҳед кард."

## TK

Ulgamy dogry işledýändigiňize göz ýetirmek üçin ulanyjy gollanmasyna eýeriň we howpsuz işlemegi üçin
• Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
• Gurnamak diňe degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
• Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
• Janly böleklere degmäň (işledilende LED-ler degişli).
• Gysyjy gurluşy hiç wagt janly iýmitlendiriji kabeli bilen birikdirmäň. Ilki bilen, enjamy iýmitlendiriji kabele birikdiriň, soňra iýmitlendiriji kabeli set bilen birikdiriň.
• Enjamy hiç wagt durnuksyz üstde ýa-da titremä sezewar bolan üstde gurnamaň.
• Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyşlary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
• Enjamy, onuň düýbüne berkidýän boltlary elmydama çekdiriň.
• Rugsat berilýän iş temperaturalaryndan ýokary geçmäň. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklanyldy (daşky gurşawyň temperaturasy +25°C).
• Içerki işler üçin niýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyň. Iýiji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölekleriniň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
• Görkezilen güýç derejesi we ýagtylyk akymynyň bahasy +/- 5% üýtgäp biler.
• Enjamy gurmak ýa-da ulanmak barada şübhelenýän bolsaňyz, öndüriji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
• Elektro-tehniki enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirki zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersiňiz.

Kepillik enjamy gurnamakda şu gollanmanyň talaplaryny berjaý etmezlik netijesinde ýüze çykan kemçilikleri ýa-da rugsatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da üýtgetmeler netijesinde ýüze

çykan kemçilikleri öz içine almaýar.
Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelýän ýokary naprýaženiýe sebäpli ýüze çykan kemçilikleri öz içine almaýar. Öndüriji enjamyň nädogry ulanylmagy (bu gollanmada görkezilişinden başgaça ulanylmagy) netijesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler üçin hiç hili jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyň dizaýny ýa-da tehniki aýratynlyklary haýsydyr bir görnüşde üýtgedilen bolsa öndüriji jogapkärçilik çekmeýär. Kepillik enjamyň işleýşine degişlidir.
Himiki ýa-da fiziki prosesleriň netijesinde ýüze çykýan parametrleriň üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňklemek, jübütlemek we ş.m.) kepillik talaplaryna tabyn däldir.
Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykaryjy hökümetiniň kanunlaryň talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiýa kadalaşdyrmalary üçin çarçuwany kesgitleýän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."

## UZ

Tizimni to'g'ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fitingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.
Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.
Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.
Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."

GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21,
05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21,
05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша